

Oznaczenie sprawy: DSiWM.261.2.2026

## **SPECYFIKACJA WARUNKÓW ZAMÓWIENIA (SWZ)**

**na wykonanie zamówienia publicznego pn.:**

**Opracowanie i wydanie pakietów materiałów edukacyjnych dla dzieci młodszych na poziomie A1 (A1.1. i A 1.2.), w tym opracowanie koncepcji pakietu materiałów edukacyjnych oraz stworzenie ich wersji cyfrowej**

## Rozdział 1. Dane Zamawiającego

1. Pełna nazwa oraz adres Zamawiającego:  
Instytut Rozwoju Języka Polskiego im. św. Maksymiliana Marii Kolbego  
ul. Nowogrodzka 50/54, 00-695 Warszawa  
<https://irjp.gov.pl/>  
REGON: 523960979  
NIP: 7011121596  
Adres poczty elektronicznej: [zamowienia@irjp.gov.pl](mailto:zamowienia@irjp.gov.pl)  
Adres strony internetowej prowadzonego postępowania: <https://ezamowienia.gov.pl>  
Adres strony internetowej prowadzonego postępowania:  
Platforma zakupowa – <https://ezamowienia.gov.pl> (przycisk „Przeglądaj postępowania/konkursy”)  
Adres strony internetowej, na której udostępniane są zmiany i wyjaśnienia treści SWZ oraz inne dokumenty zamówienia bezpośrednio związane z postępowaniem o udzielenie zamówienia:  
<https://ezamowienia.gov.pl/mp-client/search/list/ocds-148610-0d9c5771-ffd0-4ea3-a148-dedc538fcb41>

## Rozdział 2. Tryb udzielenia zamówienia

1. Niniejsze postępowanie jest prowadzone w trybie przetargu nieograniczonego na podstawie art. 132 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2024 r. poz. 1320 ze zm.) zwana dalej „ustawą PZP”.
2. Zamawiający, zgodnie z art. 139 ustawy PZP, najpierw dokona badania i oceny ofert, a następnie dokona kwalifikacji podmiotowej Wykonawcy, którego oferta została najwyżej oceniona, w zakresie braku podstaw wykluczenia oraz spełnienia warunków udziału w postępowaniu.
3. W związku z pilną potrzebą udzielenia zamówienia Zamawiający postąpi zgodnie dyspozycją art. 138 ust. 2 pkt 2) ustawy PZP.

### Uzasadnienie:

Zgodnie z art. 138 ust. 2 ustawy Prawo zamówień publicznych – dalej „ustawa PZP”, Zamawiający ma możliwość przeprowadzenia procedury przyspieszonej, tj. skrócenia terminu składania ofert do 15 dni, gdy wystąpi pilna potrzeba udzielenia zamówienia oraz uzasadnienie skrócenia terminu składania ofert. Do powstania możliwości skrócenia terminu niezbędne jest zatem wykazanie, że istnieje pilna potrzeba udzielenia zamówienia, a zaspokojeniu tej potrzeby w odpowiedni sposób służy skrócenie terminu składania ofert. W uzasadnieniu trzeba więc wskazać na potrzebę, jaką zaspokaja zamówienie oraz na przyczynę pilności jej zaspokojenia. Inaczej niż w przypadku przesłanek zastosowania trybów negocjacyjnych bez ogłoszenia pilna potrzeba udzielenia zamówienia nie musi wynikać z okoliczności niezależnych od Zamawiającego – może to więc być pilność, która wynika z okoliczności co najmniej możliwych do przywidzenia. Wniosek taki potwierdza motyw 46 preambuły dyrektywy 2014/25/UE, w którym wskazano na stworzenie Zamawiającym możliwości skracania terminów składania ofert, oraz doprecyzowano, że „nie musi to być wyjątkowo pilna konieczność spowodowana okolicznościami, których instytucja Zamawiająca nie może przewidzieć i których nie można jej przypisać”. Przepis krajowy także wyraźnie różnicuje przesłanki z art. 138 ust. 2 ustawy PZP oraz 209 ust. 1 pkt 4) ustawy PZP (dawniej art. 62 ust. 1 pkt 4 PZP z roku 2004). W tym drugim przypadku skorzystanie z przesłanki jest możliwe, gdy Zamawiający nie spowodował przyczyn pilności.

Odmienne w przypadku skracania terminów w przetargu nieograniczonym na podstawie art. 138 ust 2 ustawy PZP – takiego składnika w przesłance brak. Ze względu na charakter przedmiotu zamówienia przygotowanie przez Wykonawców oferty nie powinno być czasochłonne, wobec czego skrócenie terminu na składanie ofert nie powinno w żaden sposób wpłynąć na konkurencyjność postępowania. Skrócenie terminu składania ofert nie pozbawia Wykonawców możliwości udziału w tym postępowaniu. Każdy z Wykonawców, bowiem jako profesjonalny podmiot w obrocie Prawno gospodarczym jest w stanie przygotować i złożyć ofertę na realizację przedmiotowego zadania w sytuacji, gdy termin składania ofert będzie nie krótszy niż 15 dni od dnia przekazania ogłoszenia o zamówieniu Urzędowi Publikacji Unii Europejskiej. Skrócenie terminu nie powoduje także sankcji w postaci nieważności umowy (nawet gdyby kontrfaktycznie przyjął, że skrócenia dokonano wbrew przesłance. Jedynym ryzykiem jest odwołanie wykonawców i żądanie wydłużenia terminów. W takim przypadku zawsze jednak Zamawiający może takie odwołanie uwzględnić. Jednakże przy braku takiego odwołania – skrócenie terminu składania ofert daje o 15 dni więcej czasu na wykonywanie zamówienia. Istnieje duże ryzyko, że jednostka nie zdąży się wywiązać z okresu wydatkowania i zrealizowania zadania w terminie określonym w dacie dziennej. Stąd działanie podjęte przez Zamawiającego ma związek z pilną potrzebą przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia i zawarcie umowy, celem zrealizowania swoich potrzeb w niezbędnym czasie, tj. przed zakończeniem okresu, w którym zadania mają być zrealizowane i wyczerpaniem się możliwości jego wydłużenia. W związku z powyższym, działając w oparciu o art. 138 ust. 2 pkt 2) ustawy PZP, Zamawiający wyznaczy termin składania ofert, krótszy niż termin określony w art. 138 ust. 1 ustawy PZP, nie krótszy jednak niż 15 dni od dnia przekazania ogłoszenia o zamówieniu Urzędowi Publikacji Unii Europejskiej.

4. Zgodnie z art. 257 ustawy PZP, Zamawiający przewiduje możliwość unieważnienia przedmiotowego postępowania, jeżeli środki publiczne, które Zamawiający zamierza przeznaczyć na sfinansowanie całości lub części zamówienia, nie zostały mu przyznane.
5. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert wariantowych.
6. Zamawiający nie przewiduje udzielenia zamówień, o których mowa w art. 214 ust. 1 pkt 7 ustawy PZP.
7. Zamawiający nie przewiduje zawarcia umowy ramowej.
8. Zamawiający nie przewiduje ustanowienia dynamicznego systemu zakupów.
9. Zamawiający nie przewiduje wyboru najkorzystniejszej oferty z zastosowaniem aukcji elektronicznej.
10. Zamawiający nie przewiduje rozliczenia w walutach obcych.
11. Zamawiający nie przewiduje zwrotu kosztów udziału w postępowaniu.
12. Zamawiający nie zastrzega możliwości ubiegania się o udzielenie zamówienia wyłącznie przez Wykonawców, o których mowa w art. 94 ustawy PZP.
13. Zamawiający nie przewiduje wymagań w zakresie zatrudnienia na podstawie stosunku pracy, o których mowa w art. 95 Ustawy PZP.
14. Zamawiający nie określa dodatkowych wymagań związanych z zatrudnieniem osób, o których mowa w art. 96 ust. 2 pkt 2 ustawy PZP.
15. Zamawiający nie przewiduje przeprowadzenia przez Wykonawcę wizji lokalnej lub sprawdzenia przez niego dokumentów niezbędnych do realizacji zamówienia, o których mowa w art. 131 ust. 2 ustawy PZP.
16. Wykonawca składa Ofertę (dalej Oferta) zgodnie z wymaganiami określonymi w niniejszej Specyfikacji warunków zamówienia (dalej SWZ) do upływu terminu składania ofert.

17. Zamawiający nie przewiduje możliwości złożenia ofert w postaci katalogów elektronicznych lub dołączenia katalogów elektronicznych do oferty, w sytuacji określonej w art. 93 ustawy PZP.
18. Cena oferty musi być określona jednoznacznie i skalkulowana przy zachowaniu zasad określonych w niniejszej SWZ.
19. Zamawiający nie przewiduje możliwości skorzystania z opcji, o której mowa w art. 441 ust. 1 ustawy PZP.
20. Każdy Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę na przedmiot zamówienia, a Zamawiający dokona wyboru najkorzystniejszej oferty na podstawie zastosowania kryteriów i sposobu ich oceny opisanych w niniejszej SWZ. Złożenie więcej niż jednej oferty w ramach przedmiotu zamówienia będzie skutkowało ich odrzuceniem.
21. Postępowanie o udzielenie zamówienia prowadzone jest w języku polskim.
22. Wszystkie dokumenty i oświadczenia sporządzone w językach obcych należy złożyć wraz z tłumaczeniami na język polski. W razie wątpliwości wersja polskojęzyczna jest wersją wiążącą.
23. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych.  
Powody niedokonania podziału zamówienia na części:  
Zakres przedmiotowego postępowania ma jednolity charakter, stanowi jedną powiązaną ze sobą całość pod względem technicznym, organizacyjnym i ekonomicznym i powinien być wykonany przez jednego wykonawcę. Brak podziału zamówienia na części, nie wpłynie na brak możliwości ubiegania się o takie zamówienie przez małych i średnich przedsiębiorców oraz nie zakłóci uczciwej konkurencji.  
Zgodnie z art. 379 § 2 Kodeksu cywilnego: „świadczenie jest podzielne, jeżeli może być spełnione częściowo bez istotnej zmiany przedmiotu lub wartości”. Motyw nr 78 Dyrektywy 2014/24/UE z 26.02.2014 r.: „Zamówienia publiczne powinny być dostosowane do potrzeb MŚP. (...) Przyczynami braku podziału zamówienia na części mogą być: ograniczenie konkurencji lub nadmierne trudności techniczne lub nadmierne koszty wykonania zamówienia, lub też potrzeba skoordynowania działań różnych wykonawców realizujących poszczególne części zamówienia mogłaby poważnie zagrozić właściwemu wykonaniu zamówienia”. Art. 25 ust. 2 Pzp: „Zamówienie jest niepodzielne na części, jeżeli ze względów technicznych, organizacyjnych lub ekonomicznych tworzy nierozdzielalną całość”.
24. Platforma zakupowa - należy przez to rozumieć narzędzie umożliwiające realizację procesu związanego z udzielaniem zamówień publicznych w formie elektronicznej lub w postaci elektronicznej opatrzonej podpisem zaufanym lub podpisem osobistym, służące w szczególności do przekazywania ofert, oświadczeń, znajdujących się pod adresem: <https://ezamowienia.gov.pl>

### Rozdział 3. Ochrona danych, tajemnica przedsiębiorstwa

#### 1. Klauzula informacyjna dotycząca ochrony danych osobowych:

##### Tożsamość administratora

Administratorem danych osobowych jest Instytut Rozwoju Języka Polskiego im. Św. Maksymiliana Marii Kolbego w Warszawie z siedzibą w Warszawie (00-695) ul. Nowogrodzka 50/54.

##### Dane kontaktowe administratora

Z administratorem danych można skontaktować się następującymi kanałami:

- 1) na adres e-mail: [kontakt@irjp.gov.pl](mailto:kontakt@irjp.gov.pl)
- 2) poprzez platformę ePUAP: /IRJPKolbego/skrytka
- 3) na adres e-doręczeń: AE:PL-38163-62516-THART-14,
- 4) telefonicznie pod numerem +48 22 100 47 66

5) pisemnie na adres siedziby administratora.

#### **Dane kontaktowe inspektora ochrony danych**

Administrator wyznaczył inspektora ochrony danych, z którym można się skontaktować poprzez adres e-mail [iod@irjp.gov.pl](mailto:iod@irjp.gov.pl) oraz innymi wskazanymi powyżej kanałami komunikacji. Z inspektorem ochrony danych można kontaktować się we wszystkich sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych oraz korzystania z praw związanych z przetwarzaniem danych.

#### **Cele przetwarzania**

Dane osobowe będą przetwarzane w celu przeprowadzenia zapytania ofertowego (zwanego dalej „postępowaniem”), realizacji umowy, a następnie w celu archiwizacji dokumentacji zgodnie z zasadami obowiązującymi a administratora.

#### **Podstawa prawna**

Podstawą prawną przetwarzania danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), zwanego dalej „RODO”. Przetwarzanie danych osobowych z związku z realizacją umowy odbywać się będzie na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b, c oraz f RODO. Podstawą prawną przetwarzania danych osobowych w związku z realizacją przez Instytut jego prawnie uzasadnionego interesu, w tym kontaktu z przedstawicielami oferentów i wybranego wykonawcy, jest art. 6 ust. 1 lit. f RODO.

#### **Okres, przez który dane będą przechowywane**

Dane osobowe będą przetwarzane przez okres rozpatrywania ofert, a następnie przez okres archiwizacji dokumentacji z postępowania. Po zawarciu umowy dane osobowe będą przechowywane przez okres jej realizacji, a następnie przez okres archiwizacji dokumentacji zgodnie z przepisami o archiwizacji. Okresy ten mogą ulec przedłużeniu w przypadku realizacji przez administratora jego uzasadnionego interesu, o którym mowa powyżej.

Źródła pozyskania danych osobowych oraz kategorii tych danych Administrator może pozyskiwać dane osobowe bezpośrednio od osób, których one dotyczą, podmiotów składających oferty oraz od podmiotu, z którym zostanie zawarta umowa. Informacje te mogą obejmować w szczególności imię, nazwisko, stanowisko, miejsce pracy, numer telefonu, adres poczty elektronicznej.

#### **Prawa podmiotów danych**

Osobom, których dane osobowe są przetwarzane, przysługuje prawo:

- 1) na podstawie art. 15 RODO – prawo dostępu do danych osobowych i uzyskania ich kopii
- 2) na podstawie art. 16 RODO – prawo sprostowania i uzupełnienia danych osobowych
- 3) na podstawie art. 17 RODO – prawo żądania usunięcia danych osobowych (z zastrzeżeniem ograniczeń wskazanych w tym przepisie)
- 4) na podstawie art. 18 RODO – prawo żądania ograniczenia przetwarzania danych osobowych
- 5) na podstawie art. 20 RODO – prawo przenoszenia danych osobowych przetwarzanych w sposób zautomatyzowany na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b RODO
- 6) na podstawie art. 21 RODO – prawo wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych na podstawie art. 6 ust. 1 lit. e lub f RODO.

#### **Prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego**

Osobom, których dane osobowe są przetwarzane, przysługuje prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego zajmującego się ochroną danych osobowych w państwie członkowskim Państwa zwykłego

pobytu, miejsca pracy lub miejsca popełnienia domniemanego naruszenia. W Polsce organem nadzorczym jest Prezes Urzędu Ochrony Danych Osobowych.

Informacja o dowolności lub obowiązku podania danych oraz o ewentualnych konsekwencjach niepodania danych Podanie danych osobowych jest dobrowolne, jednak niezbędne dla przedstawienia oferty oraz zawarcia umowy.

### **Odbiorcy danych osobowych**

Odbiorcami danych osobowych mogą być podmioty świadczące na rzecz administratora usługi utrzymania i rozwoju systemów teleinformatycznych, obsługi prawnej, doradcze oraz pocztowe.

### **Transfer danych do państw trzecich**

Korzystanie z usług chmurowych przez Administratora oraz współpraca z przedstawicielami społecznych szkół polonijnych mającymi siedzibę poza Europejskim Obszarem Gospodarczym, może skutkować przetwarzaniem danych osobowych w państwach trzecich. Transfer danych osobowych odbywa się wówczas zgodnie z decyzją Komisji Europejskiej („Data Privacy Framework”) lub na podstawie standardowych klauzul umownych, zapewniając właściwy poziom ochrony danych.

### **Zautomatyzowane podejmowanie decyzji**

Dane osobowe nie będą podlegać zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu.

## **2. Tajemnica przedsiębiorstwa.**

- 1) Zamawiający nie ujawnia informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (Dz. U. z 2022 r. poz. 1233), jeżeli Wykonawca, wraz z przekazaniem takich informacji, zastrzegł, że nie mogą być one udostępniane oraz wykazał, że zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa.
- 2) Wykonawca nie może zastrzec informacji, o których mowa w art. 222 ust. 5 ustawy PZP, o:
  - a) nazwach albo imionach i nazwiskach oraz siedzibach lub miejscach prowadzonej działalności gospodarczej albo miejscach zamieszkania Wykonawców, których oferty zostały otwarte;
  - b) cenach lub kosztach zawartych w ofertach.
- 3) Zastrzeżenie informacji może dotyczyć nie tylko oferty, ale i innych dokumentów czy informacji składanych przez Wykonawcę w postępowaniu. Dla skuteczności dokonanego zastrzeżenia należy wypełnić następujące warunki:
  - a) informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa w całości lub części danego dokumentu powinny być złożone w oddzielnej części oferty (przykładowo w odrębnym pliku, dokumencie elektronicznym) i jednoznacznie oznaczone w nazwie pliku, dokumencie czy jego fragmencie. Przykładowo: w nazwie pliku oznaczenie: TP, tajemnica. W razie jednoczesnego wystąpienia w danym dokumencie lub oświadczeniu treści o charakterze jawnym i niejawnym, należy podzielić ten plik na dwa pliki i każdy z nich odpowiednio oznaczyć. Odpowiednie oznaczenie zastrzeżonej treści oferty spoczywa na Wykonawcy.
  - b) Wykonawca ma obowiązek równocześnie z dokonaniem zastrzeżenia wykazać, że zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa. Wymagania w tym względzie normuje definicja tajemnicy przedsiębiorstwa, zawarta w ustawie o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji. Jawną część uzasadnienia zastrzeżenia tajemnicy przedsiębiorstwa należy złożyć w odrębnym pliku.
  - c) W przypadku, kiedy Wykonawca otrzyma od Zamawiającego wezwanie do złożenia wyjaśnień, a złożone przez niego wyjaśnienia i/lub dowody stanowiąc będą tajemnicę przedsiębiorstwa w

rozumieniu ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji Wykonawcy będzie przysługiwało prawo zastrzeżenia ich jako tajemnica przedsiębiorstwa. Przedmiotowe zastrzeżenie Zamawiający uzna za skuteczne wyłącznie w sytuacji, kiedy Wykonawca oprócz samego zastrzeżenia, jednocześnie wykaże, iż dane informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa.

#### Rozdział 4. Opis przedmiotu zamówienia

1. Przedmiotem zamówienia jest: **Opracowanie i wydanie pakietów materiałów edukacyjnych dla dzieci młodszych na poziomie A1 (A1.1. i A 1.2.), w tym opracowanie koncepcji pakietu materiałów edukacyjnych oraz stworzenie ich wersji cyfrowej.**
3. Nazwa i kod zamówienia według Wspólnego Słownika Zamówień:  
92312212-0: Usługi przygotowania podręczników szkoleniowych
4. Opis przedmiotu zamówienia (dalej OPZ), zawierający wszystkie wymagania i warunki realizacji zamówienia stanowi załącznik nr 1 do niniejszej SWZ.
5. Zamówienie musi być zrealizowane zgodnie z wymaganiami określonymi w niniejszej SWZ oraz PPU, stanowiącym załącznik nr 11 do SWZ.
6. Zgodnie z art. 5k rozporządzenia Rady (UE) nr 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie zakazuje się wykonywania zamówienia publicznego z udziałem podwykonawców, dostawców lub podmiotów, na których zdolności polega się w rozumieniu dyrektywy 2014/24/UE, o których mowa w art. 5k tego rozporządzenia w przypadku, gdy przypada na nich ponad 10 % wartości zamówienia.
7. Działając na podstawie art. 16b ust. 2 ustawy Zamawiający nie dopuszcza ofert z udziałem świadczeń, pochodzących z państwa nie będącego stroną Porozumienia Światowej Organizacji Handlu w sprawie zamówień rządowych lub innych umów międzynarodowych, których stroną jest Unia Europejska, gwarantujących na zasadzie wzajemności i równości dostęp do rynku zamówień publicznych.
8. Na podstawie art. 226 ust. 1 pkt 5 ustawy Zamawiający odrzuci ofertę z udziałem świadczeń pochodzących z państw trzecich niebędących stronami umów międzynarodowych jako niezgodną z warunkami zamówienia.
9. Aktem prawnym, który będzie podstawą ustalenia pochodzenia świadczenia - w zakresie odnoszącym się do zagadnienia dostępu wykonawców, towarów i usług z państw trzecich do unijnych rynków zamówień publicznych i koncesji, jest rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2022/1031 z dnia 23 czerwca 2022 r. w sprawie dostępu wykonawców, towarów i usług z państw trzecich do unijnych rynków zamówień publicznych i koncesji oraz procedur wspierających negocjacje dotyczące dostępu unijnych wykonawców, towarów i usług do rynków zamówień publicznych i koncesji państw trzecich (Instrument Zamówień Międzynarodowych – IZM), które określa sposób ustalania pochodzenia robót budowlanych, dostaw i usług. Zgodnie z art. 3 ust. 4 rozporządzenia IZM pochodzenie towaru ustala się zgodnie z art. 60 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 952/2013 z dnia 9 października 2013 r. ustanawiającego unijny kodeks celny (Dz. Urz. UE L 269 z 10.10.2013, str. 1, ze zm.).

#### Rozdział 5. Podwykonawstwo

1. Wykonawca może powierzyć podwykonawcy wykonanie części zamówienia.



2. Zamawiający nie zastrzega obowiązku osobistego wykonania przez Wykonawcę kluczowych części zamówienia.
3. Zamawiający wymaga, aby w przypadku powierzenia części zamówienia podwykonawcom, Wykonawca wskazał w ofercie części zamówienia, których wykonanie zamierza powierzyć podwykonawcom oraz podał (o ile są mu wiadome na tym etapie) nazwy (firmy) tych podwykonawców.
4. Powierzenie części zamówienia podwykonawcom nie zwalnia Wykonawcy z odpowiedzialności za należyte wykonanie zamówienia.

#### Rozdział 6. Termin wykonania zamówienia

Termin wykonania zamówienia: **do 30.11.2026 r.** od dnia zawarcia umowy.

Wskazana powyżej data jest datą graniczną realizacji projektu określonego w Planie działania Instytutu Rozwoju Języka Polskiego na 2026 rok. Wszystkie działania, w tym rozliczenia finansowe i formalne zakończenie prac, muszą zostać zrealizowane odpowiednio wcześniej, aby zapewnić ich terminowe zaksięgowanie oraz ujęcie w bieżącym roku.

#### Rozdział 7. Informacja o przedmiotowych środkach dowodowych

1. Zamawiający nie wymaga złożenia przedmiotowych środków dowodowych.

#### Rozdział 8. Podstawy wykluczenia z postępowania

1. O udzielenie zamówienia mogą się ubiegać Wykonawcy, którzy nie podlegają wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 108 ust. 1 ustawy PZP.
2. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy nie podlegają wykluczeniu z postępowania także:
  - 2.1. na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (Dz.U. z 2025 r., poz. 514);
  - 2.2. na podstawie art. 5k rozporządzenia Rady (UE) nr 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie.
3. Wykonawca jest zobowiązany potwierdzić, że nie podlega wykluczeniu z postępowania na żadnej z podstaw wskazanych w ust. 1 i ust. 2.
4. W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie, brak podstaw wykluczenia, na żadnej z podstaw wskazanych w ust. 1 i ust. 2, zobowiązany jest potwierdzić każdy z tych Wykonawców.
5. W przypadku, gdy Wykonawca polega na zdolnościach **technicznych lub zawodowych podmiotów udostępniających zasoby**, Wykonawca zobowiązany jest potwierdzić brak podstaw wykluczenia, o których mowa w ust. 1 i ust. 2 w odniesieniu do tych podmiotów.

#### Rozdział 9. Warunki udziału w postępowaniu

1. O udzielenie zamówienia mogą się ubiegać Wykonawcy, którzy spełniają warunki udziału w postępowaniu dotyczące **zdolności technicznej lub zawodowej**, tj.:
  - 1) Wykonawca wykaże, że w okresie ostatnich 3 lat, licząc wstecz od dnia, w którym upływa termin składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, należyście



wykonał, co najmniej **3 zamówienia (umowy)** polegające na opracowaniu publikacji w zakresie nauczania języków obcych nowożytnych.

*Uwaga:*

- przez jedno zamówienie Zamawiający rozumie usługę zrealizowaną w ramach jednej umowy;
- jeżeli wykonawca powołuje się na doświadczenie w realizacji usług wykonanych wspólnie z innymi wykonawcami, wykaz dotyczy usług, w których wykonaniu wykonawca ten bezpośrednio uczestniczył;
- publikacje muszą być weryfikowalne na podstawie właściwego indeksu lub identyfikatora ISBN/DOI.

- 2) Wykonawca wykaże, że w okresie ostatnich 3 lat, licząc wstecz od dnia, w którym upływa termin składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, należycie wykonał co najmniej **2 zamówienia (umowy)** polegające na opracowaniu publikacji interaktywnych w zakresie nauczania języków obcych nowożytnych; Publikacja interaktywna rozumiana jest jako publikacja dydaktyczna udostępniana w środowisku cyfrowym, zawierająca wbudowane funkcjonalności umożliwiające użytkownikowi wykonywanie działań wykraczających poza bierny odbiór treści, w szczególności takich jak rozwiązywanie zadań, wybór odpowiedzi, manipulacja elementami lub inne formy aktywnej interakcji wpływające na sposób prezentacji lub wynik pracy z materiałem.

*Uwaga:*

- przez jedno zamówienie Zamawiający rozumie usługę zrealizowaną w ramach jednej umowy;
- jeżeli wykonawca powołuje się na doświadczenie w realizacji usług wykonanych wspólnie z innymi wykonawcami, wykaz dotyczy usług, w których wykonaniu wykonawca ten bezpośrednio uczestniczył;
- publikacje muszą być weryfikowalne na podstawie właściwego indeksu lub identyfikatora ISBN/DOI.

- 3) Wykonawca wykaże, że dysponuje co najmniej jedną osobą, która w trakcie realizacji zamówienia będzie kierownikiem projektu, która spełnia łącznie następujące wymagania:
- a) posiada co najmniej 5-letnie doświadczenie w realizacji opracowań publikacji;
  - b) pełnił funkcję kierownika projektu (lub inną funkcję równoważną pod względem zakresu obowiązków i odpowiedzialności) w co najmniej 2 projektach dot. opracowania publikacji interaktywnych w zakresie nauczania języków obcych nowożytnych.

*Publikacje muszą być weryfikowalne na podstawie właściwego indeksu lub identyfikatora ISBN/DOI.*

- 4) Wykonawca wykaże, że dysponuje zespołem autorów składającym się z co najmniej trzech osób, legitymujących się wykształceniem wyższym magisterskim uzyskanym na kierunku: polonistyka, pedagogika, logopedia, glottodydaktyka, lingwistyka stosowana, filologie obce lub innym kierunku, którego program studiów obejmuje w szczególności zagadnienia z zakresu dydaktyki języka, edukacji językowej lub rozwoju mowy, każda z nich:
- a) jest autorem lub współautorem co najmniej 1 publikacji naukowej lub popularnonaukowej w zakresie nauczania języka polskiego;
  - b) jest autorem lub współautorem co najmniej 1 publikacji dydaktycznej w zakresie nauczania języka polskiego;

z czego co najmniej jedna osoba wchodząca w skład zespołu autorów spełnia łącznie następujące wymagania:

- jest autorem lub współautorem co najmniej 1 publikacji naukowej lub popularnonaukowej w zakresie nauczania języka polskiego jako nierodzonego (dziedzicznego lub obcego);
- posiada doświadczenie w realizacji co najmniej 1 projektu, w ramach którego pełniła funkcję koordynatora projektu (lub inną funkcję równoważną pod względem zakresu obowiązków i odpowiedzialności).

*Publikacje muszą być weryfikowalne na podstawie właściwego indeksu lub identyfikatora ISBN/DOI.*

2. W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia:
  - 1) warunek określony w ust. 1 pkt 1 jest spełniony, jeżeli co najmniej jeden z Wykonawców posiada doświadczenie, które w całości spełnia wymagania określone w warunku. Tożsama zasada dotyczy podmiotów udostępniających zasoby doświadczenia;
  - 2) warunek określony w ust. 1 pkt 2 jest spełniony, jeżeli co najmniej jeden z Wykonawców posiada doświadczenie, które w całości spełnia wymagania określone w warunku. Tożsama zasada dotyczy podmiotów udostępniających zasoby doświadczenia;
  - 3) warunek określony w ust. 1 pkt 3 i 4 jest spełniony, jeżeli co najmniej jeden z Wykonawców lub wszyscy wykonawcy łącznie spełniają wymagania określone w warunku. Tożsama zasada dotyczy podmiotów udostępniających zasoby doświadczenia;
3. Wykonawcy mogą **wspólnie ubiegać się o udzielenie zamówienia** na zasadach określonych w art. 58 ustawy. Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia dołączają do oferty oświadczenie, z którego wynika, które usługi wykonają poszczególni wykonawcy (wzór oświadczenia stanowi załącznik nr 7 do SWZ).
4. Wykonawca w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu, w odniesieniu do konkretnego zamówienia lub jego części, może **polegać na zdolnościach technicznych lub zawodowych podmiotów udostępniających zasoby**, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków prawnych. W takim przypadku Wykonawca składa wraz z ofertą zobowiązanie podmiotu udostępniającego zasoby do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na potrzeby realizacji danego zamówienia lub inny podmiotowy środek dowodowy potwierdzający, że wykonawca realizując zamówienie, będzie dysponował niezbędnymi zasobami tych podmiotów (wzór oświadczenia stanowi załącznik nr 6 do SWZ).
5. Zamawiający odrzuci ofertę złożoną przez Wykonawcę niespełniającego warunków udziału w postępowaniu lub który nie złożył w przewidzianym terminie oświadczenia, o którym mowa w art. 125 ust. 1 ustawy, lub podmiotowego środka dowodowego, potwierdzających brak podstaw wykluczenia lub spełnianie warunków udziału w postępowaniu, lub innych dokumentów lub oświadczeń.

<b>Rozdział 10. Wykaz dokumentów i oświadczeń (podmiotowych oraz przedmiotowych środków dowodowych) składanych przez Wykonawcę</b>
--

1. Wykonawca, którego oferta została najwyższej oceniona w celu wykazania spełnienia warunków udziału w postępowaniu oraz braku podstaw do wykluczenia z postępowania, na wezwanie Zamawiającego zobowiązany jest złożyć w terminie wskazanym przez Zamawiającego, **nie krótszym niż 10 dni** aktualne na dzień złożenia następujące podmiotowe środki dowodowe:
  - 1) aktualnego na dzień składania ofert **oświadczenia z art. 125 ust. 1 ustawy PZP**, na formularzu Jednolitego Europejskiego Dokumentu Zamówienia, zwanego dalej „JEDZ”, sporządzonym zgodnie ze wzorem standardowego formularza określonego w rozporządzeniu wykonawczym

Komisji (UE) 2016/7 z dnia 5 stycznia 2016 r. ustanawiającym standardowy formularz jednolitego europejskiego dokumentu zamówienia, na poniższych zasadach:

- 1.1 w zakresie III części JEDZ Wykonawca składa oświadczenie odnoszące się do podstaw wykluczenia z postępowania w sekcji C w podsekcji, dotyczącej naruszenia obowiązków w dziedzinie prawa środowiska, prawa socjalnego i prawa pracy, wyłącznie w zakresie przestępstw, o których mowa w art. 9 ust. 1 i 3 oraz art. 10 ustawy z dnia 15 czerwca 2012 r. o skutkach powierzania wykonywania pracy cudzoziemcom przebywającym wbrew przepisom na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, wskazanych jako podstawy wykluczenia z postępowania w art. 108 ust. 1 pkt 1 i 2 ustawy;
- 1.2 w zakresie III części JEDZ Wykonawca składa oświadczenie odnoszące się do podstaw wykluczenia z postępowania w sekcji D w podsekcji dotyczącej krajowych podstaw wykluczenia, wyłącznie: a) w zakresie przestępstw przeciwko wiarygodności dokumentów wymienionych w art. 270-277d Kodeksu karnego oraz przestępstw przeciwko obrotowi gospodarczemu wymienionych w przepisach art. 296-307 Kodeksu karnego (z wyjątkiem art. 299 Kodeksu karnego), wskazanych jako podstawy wykluczenia z postępowania w art. 108 ust. 1 pkt 1 i 2 ustawy oraz b) w zakresie orzeczenia zakazu ubiegania się o zamówienie publiczne, wskazanego jako podstawa wykluczenia z postępowania w art. 108 ust. 1 pkt 4 ustawy a także c) w zakresie o którym mowa w art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego;
- 1.3 w zakresie IV części JEDZ Wykonawca może złożyć ogólne oświadczenie potwierdzające spełnianie kryteriów kwalifikacji (warunków udziału w postępowaniu);
- 1.4 w przypadku wspólnego ubiegania się o zamówienie przez Wykonawców, JEDZ składa każdy z tych Wykonawców; Oświadczenia te potwierdzają brak podstaw wykluczenia z postępowania (pkt 1.1. – 1.2. stosuje się) oraz spełnianie warunków udziału w postępowaniu (kryteria kwalifikacji) w zakresie, w jakim każdy z Wykonawców wykazuje spełnianie warunków udziału w postępowaniu kryteriów kwalifikacji (pkt 1.2. stosuje się);
- 1.5 w przypadku polegania na zdolnościach podmiotów udostępniających zasoby, Wykonawca przedstawi JEDZ podmiotu udostępniającego zasoby, potwierdzający brak podstaw wykluczenia tego podmiotu (pkt 1.1. i 1.2. stosuje się) oraz odpowiednio spełnianie warunków udziału w postępowaniu (kryteriów kwalifikacji), w zakresie w jakim Wykonawca powołuje się na zasoby tego podmiotu (pkt 1.2. stosuje się);

Zamawiający zaleca sporządzenie JEDZ korzystając z adresu: <https://espd.uzp.gov.pl/>  
Wykonawca przygotowując JEDZ może ograniczyć się tylko do wypełniania sekcji α części IV formularza JEDZ i nie musi wypełniać żadnej z pozostałych sekcji w części IV. Instrukcję wypełniania JEDZ można znaleźć pod adresem: <https://www.gov.pl/web/uzp/jednolity-europejski-dokument-zamowienia>

- 2) **informacji z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 108 ust. 1 pkt 1 i 2, pkt 4 ustawy PZP** wystawionej nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;
- 3) **oświadczenia wykonawcy, w zakresie art. 108 ust. 1 pkt 5 ustawy PZP**, o braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz. U. z 2024 r. poz. 1616), z innym wykonawcą, który złożył odrębną ofertę, ofertę częściową lub wniosek o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, albo oświadczenia o przynależności do tej samej grupy kapitałowej wraz z dokumentami lub

informacjami potwierdzającymi przygotowanie oferty, oferty częściowej lub wniosku o dopuszczenie do udziału w postępowaniu niezależnie od innego wykonawcy należącego do tej samej grupy kapitałowej - sporządzone wg wzoru określonego **załącznikiem nr 2 do SWZ**;

- 4) **wykaz usług** w okresie ostatnich 3 lat, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów na rzecz których usługi zostały wykonane lub są wykonywane oraz załączeniem dowodów określających, czy te usługi zostały wykonane lub są wykonywane należycie, przy czym dowodami których mowa, są referencje bądź inne dokumenty sporządzone przez podmiot na rzecz którego usługi zostały wykonane, a jeżeli wykonawca z przyczyn niezależnych od niego nie jest w stanie uzyskać tych dokumentów - oświadczenie wykonawcy; w przypadku świadczeń powtarzających się lub ciągłych nadal wykonywanych referencje bądź inne dokumenty potwierdzające ich należyte wykonywanie powinny być wystawione w okresie ostatnich 3 miesięcy (sporządzony wg wzoru określonego **załącznikiem nr 5 do SWZ**);
- 5) **oświadczenia Wykonawcy/Wykonawcy wspólnie ubiegającego się o udzielenie zamówienia** dotyczące przesłanek wykluczenia z art. 5k Rozporządzenia 833/2014 oraz art. 7 ust. 1 ustawy o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego – sporządzone wg wzoru określonego **załącznikiem nr 8 do SWZ**;
- 6) **oświadczenia podmiotu udostępniającego zasoby dotyczące przesłanek wykluczenia z art. 5k Rozporządzenia 833/2014 oraz art. 7 ust. 1 ustawy** o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego – sporządzonego wg wzoru określonego **załącznikiem nr 9 do SWZ** (jeżeli dotyczy);
- 7) **oświadczenia o aktualności informacji zawartych w oświadczeniu, o którym mowa w art. 125 ust. 1 Ustawy PZP** w zakresie podstaw wykluczenia z postępowania wskazanych przez Zamawiającego, o których mowa w:
  - a) art. 108 ust. 1 pkt 3 ustawy PZP,
  - b) art. 108 ust. 1 pkt 4 ustawy PZP, dotyczących orzeczenia zakazu ubiegania się o zamówienie publiczne tytułem środka zapobiegawczego,
  - c) art. 108 ust. 1 pkt 5 ustawy PZP, dotyczących zawarcia z innymi wykonawcami porozumienia mającego na celu zakłócenie konkurencji,
  - d) art. 108 ust. 1 pkt 6 ustawy PZP,
  - e) art. 5k rozporządzenia Rady (UE) nr 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie (Dz. Urz. UE nr L 229 z 31.7.2014, str. 1), dalej: rozporządzenie 833/2014, w brzmieniu nadanym rozporządzeniem Rady (UE) 2022/576 w sprawie zmiany rozporządzenia (UE) nr 833/2014 dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie (Dz. Urz. UE nr L 111 z 8.4.2022, str. 1),
  - f) art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (tj. Dz.U. z 2025 r. poz. 514)  
- zgodnie z **załącznikiem nr 9 do SWZ**;
- 8) **wykaz osób**, skierowanych przez Wykonawcę do realizacji zamówienia, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia wraz z informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami. Wzór wykazu osób stanowi **Załącznik nr 10 do SWZ**.

- 9) zamawiający nie wzywa do złożenia podmiotowych środków dowodowych, jeżeli:
- a) może je uzyskać za pomocą bezpłatnych i ogólnodostępnych baz danych, w szczególności rejestrów publicznych w rozumieniu ustawy z 17 lutego 2005 r. o informatyzacji działalności podmiotów realizujących zadania publiczne, jeśli wykonawca wskazał w JEDZ dane umożliwiające dostęp do tych środków,
  - b) podmiotowym środkiem dowodowym jest oświadczenie, którego treść odpowiada zakresowi oświadczenia, o którym mowa w art. 125 ust. 1 ustawy PZP.

**Wykonawca nie jest zobowiązany do złożenia podmiotowych środków dowodowych, które zamawiający posiada, jeżeli wykonawca wskaże te środki oraz potwierdzi ich prawidłowość i aktualność.**

- 10) dokumenty podmiotów zagranicznych: jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentów:
- a) informacji z Krajowego Rejestru Karnego, o której mowa w niniejszym rozdziale pkt 2 SWZ – składa informację z odpowiedniego rejestru, takiego jak rejestr sądowy, albo, w przypadku braku takiego rejestru, inny równoważny dokument wydany przez właściwy organ sądowy lub administracyjny kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania lub miejsce zamieszkania ma osoba, której dotyczy informacja albo dokument, w zakresie, o którym mowa w pkt 2. Dokument ten powinien być wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed jego złożeniem;
  - b) Jeżeli w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania lub miejsce zamieszkania ma osoba, której dokument dotyczy, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w pkt 10, lub gdy dokumenty te nie odnoszą się do wszystkich przypadków, o których mowa w art. 108 ust. 1 pkt 1, 2 i 4 ustawy PZP, zastępuje się je odpowiednio w całości lub w części dokumentem zawierającym odpowiednio oświadczenie Wykonawcy, ze wskazaniem osoby albo osób uprawnionych do jego reprezentacji, lub oświadczenie osoby, której dokument miał dotyczyć, złożone pod przysięgą, lub, jeżeli w kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania lub miejsce zamieszkania ma osoba, której dokument miał dotyczyć, nie ma przepisów o oświadczeniu pod przysięgą, złożone przed organem sądowym lub administracyjnym, notariuszem, organem samorządu zawodowego lub gospodarczego, właściwym ze względu na siedzibę lub miejsce zamieszkania Wykonawcy lub miejsce zamieszkania osoby, której dokument miał dotyczyć, wystawione zgodnie z terminami dla tych dokumentów w pkt 10 ppkt a i b.
3. W zakresie nieuregulowanym ustawą PZP lub niniejszą SWZ do oświadczeń i dokumentów składanych przez Wykonawcę w postępowaniu zastosowanie mają w szczególności przepisy rozporządzenia Ministra Rozwoju Pracy i Technologii z dnia 23 grudnia 2020 r. w sprawie podmiotowych środków dowodowych oraz innych dokumentów lub oświadczeń, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy (Dz. U. z 2020 r. poz. 2415, z późn. zm.) oraz rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2020 r. w sprawie sposobu sporządzania i przekazywania informacji oraz wymagań technicznych dla dokumentów elektronicznych oraz środków komunikacji elektronicznej w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursie (Dz. U. z 2020 r. poz. 2452).
4. Forma dokumentów i oświadczeń, o których mowa w niniejszym rozdziale.
- 1) Podmiotowe środki dowodowe, w tym oświadczenie, o którym mowa w art. 117 ust. 4 ustawy PZP, oraz zobowiązanie podmiotu udostępniającego zasoby, przedmiotowe środki dowodowe,

- niewystawione przez upoważnione podmioty, oraz pełnomocnictwo przekazuje się w postaci elektronicznej i opatruje się kwalifikowanym podpisem elektronicznym.
- 2) W przypadku gdy podmiotowe środki dowodowe, w tym oświadczenie, o którym mowa w art. 117 ust. 4 ustawy PZP, oraz zobowiązanie podmiotu udostępniającego zasoby, przedmiotowe środki dowodowe, niewystawione przez upoważnione podmioty lub pełnomocnictwo, zostały sporządzone jako dokument w postaci papierowej i opatrzone własnoręcznym podpisem, przekazuje się cyfrowe odwzorowanie tego dokumentu opatrzone kwalifikowanym podpisem elektronicznym, poświadczającym zgodność cyfrowego odwzorowania z dokumentem w postaci papierowej.
  - 3) Poświadczenia zgodności cyfrowego odwzorowania z dokumentem w postaci papierowej, o którym mowa w pkt 2, dokonuje w przypadku:
    - a) podmiotowych środków dowodowych – odpowiednio Wykonawca, Wykonawca wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia, podmiot udostępniający zasoby lub podwykonawca, w zakresie podmiotowych środków dowodowych, które każdego z nich dotyczą;
    - b) przedmiotowego środka dowodowego, oświadczenia, o którym mowa w art. 117 ust. 4 ustawy PZP, lub zobowiązania podmiotu udostępniającego zasoby – odpowiednio Wykonawca lub Wykonawca wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia;
    - c) pełnomocnictwa – mocodawca.
  - 4) Poświadczenia zgodności cyfrowego odwzorowania z dokumentem w postaci papierowej, o którym mowa w pkt 2, może dokonać również notariusz.

## **Rozdział 11. Poleganie na zasobach innych podmiotów**

1. Wykonawca może w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu w stosownych sytuacjach oraz w odniesieniu do zamówienia, lub jego części, polegać na zdolnościach technicznych lub zawodowych lub sytuacji finansowej lub ekonomicznej podmiotów udostępniających zasoby, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków prawnych.
  - 1) w odniesieniu do warunków dotyczących wykształcenia, kwalifikacji zawodowych lub doświadczenia Wykonawcy mogą polegać na zdolnościach podmiotów udostępniających zasoby, jeśli podmioty te wykonują usługi, do realizacji których te zdolności są wymagane.
  - 2) Wykonawca, który polega na zdolnościach lub sytuacji podmiotów udostępniających zasoby, składa, wraz z ofertą, zobowiązanie podmiotu udostępniającego zasoby do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na potrzeby realizacji zamówienia lub inny podmiotowy środek dowodowy potwierdzający, że Wykonawca realizując zamówienie, będzie dysponował niezbędnymi zasobami tych podmiotów. Zobowiązanie podmiotu udostępniającego zasoby musi potwierdzać, że stosunek łączący Wykonawcę z podmiotami udostępniającymi zasoby gwarantuje rzeczywisty dostęp do tych zasobów oraz musi określać w szczególności:
    - a) zakres dostępnych Wykonawcy zasobów podmiotu udostępniającego zasoby;
    - b) sposób i okres udostępnienia Wykonawcy i wykorzystania przez niego zasobów podmiotu udostępniającego te zasoby przy wykonywaniu zamówienia;
    - c) czy i w jakim zakresie podmiot udostępniający zasoby, na zdolnościach którego Wykonawca polega w odniesieniu do warunków udziału w postępowaniu dotyczących wykształcenia,



- kwalifikacji zawodowych lub doświadczenia, zrealizuje usługi lub roboty budowlane, których wskazane zdolności dotyczą.
- 3) Podmiot, który zobowiązał się do udostępnienia zasobów, odpowiada solidarnie z Wykonawcą, który polega na jego sytuacji finansowej lub ekonomicznej, za szkodę poniesioną przez Zamawiającego powstałą wskutek nieudostępnienia tych zasobów, chyba że za nieudostępnienie zasobów podmiot ten nie ponosi winy.
  - 4) Jeżeli zdolności techniczne lub zawodowe, sytuacja ekonomiczna lub finansowa podmiotu udostępniającego zasoby nie potwierdzają spełniania przez Wykonawcę warunków udziału w postępowaniu lub zachodzą, wobec tego podmiotu podstawy wykluczenia, Zamawiający może żądać, aby Wykonawca w terminie określonym przez Zamawiającego zastąpił ten podmiot innym podmiotem lub podmiotami albo wykazał, że samodzielnie spełnia warunki udziału w postępowaniu.
2. Wykonawca nie może, po upływie terminu składania ofert, powoływać się na zdolności lub sytuację podmiotów udostępniających zasoby, jeżeli na etapie składania ofert nie polegał on w danym zakresie na zdolnościach lub sytuacji podmiotów udostępniających zasoby.

**Rozdział 12. Informacja o środkach komunikacji elektronicznej, przy użyciu których Zamawiający będzie komunikował się z Wykonawcami oraz informacje o wymaganiach technicznych i organizacyjnych sporządzania, wysyłania i odbierania korespondencji elektronicznej.**

1. Komunikacja w postępowaniu o udzielenie zamówienia odbywa się przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, za pośrednictwem <https://ezamowienia.gov.pl> zwanej dalej Platformą.
2. Korzystanie z Platformy e-Zamówienia jest bezpłatne.
3. Wykonawca zamierzający wziąć udział w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, musi posiadać konto podmiotu „Wykonawca” na Platformie e-Zamówienia określa Regulamin Platformy e-Zamówienia, dostępny na stronie internetowej <https://ezamowienia.gov.pl> oraz informacje zamieszczone w zakładce „Centrum Pomocy”.
4. Przeglądanie i pobieranie publicznej treści dokumentacji postępowania nie wymaga posiadania konta na Platformie e-Zamówienia ani logowania.
5. Sposób sporządzenia dokumentów elektronicznych lub dokumentów elektronicznych będących kopią elektroniczną treści zapisanej w postaci papierowej (cyfrowe odwzorowania) musi być zgodny z wymaganiami określonymi w rozporządzeniu Prezesa Rady Ministrów w sprawie wymagań dla dokumentów elektronicznych.
6. Dokumenty elektroniczne, o których mowa w § 2 ust. 1 Rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów w sprawie wymagań dla dokumentów elektronicznych, sporządza się w postaci elektronicznej, w formatach danych określonych w przepisach rozporządzenia Rady Ministrów w sprawie Krajowych Ram Interoperacyjności, z uwzględnieniem rodzaju przekazywanych danych i przekazuje się jako załączniki.
7. Informacje, oświadczenia lub dokumenty, inne niż wymienione w § 2 ust. 1 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów w sprawie wymagań dla dokumentów elektronicznych, przekazywane w postępowaniu sporządza się w postaci elektronicznej:
  - 1) w formatach danych określonych w przepisach rozporządzenia Rady Ministrów w sprawie Krajowych Ram Interoperacyjności (i przekazuje się jako załącznik), lub



- 2) jako tekst wpisany bezpośrednio do wiadomości przekazywanej przy użyciu środków komunikacji elektronicznej (np. w treści wiadomości e-mail lub w treści „Formularza do komunikacji”).
8. Komunikacja w postępowaniu, z wyłączeniem składania ofert, odbywa się drogą elektroniczną za pośrednictwem formularzy do komunikacji dostępnych w zakładce „Formularze” („Formularze do komunikacji”). Za pośrednictwem „Formularzy do komunikacji” odbywa się w szczególności przekazywanie wezwań i zawiadomień, zadawanie pytań i udzielanie odpowiedzi. Formularze do komunikacji umożliwiają również dołączenie załącznika do przesyłanej wiadomości (przycisk „dodaj załącznik”).
  9. Możliwość korzystania w postępowaniu z „Formularzy do komunikacji” w pełnym zakresie wymaga posiadania konta „Wykonawcy” na Platformie e-Zamówienia oraz zalogowania się na Platformie e-Zamówienia. Do korzystania z „Formularzy do komunikacji” służących do zadawania pytań dotyczących treści dokumentów zamówienia wystarczające jest posiadanie tzw. konta uproszczonego na Platformie e-Zamówienia.
  10. W przypadku załączników, które są zgodnie z ustawą lub Rozporządzeniem Prezesa Rady Ministrów w sprawie wymagań dla dokumentów elektronicznych opatrzone kwalifikowanym podpisem elektronicznym, mogą być opatrzone, zgodnie z wyborem wykonawcy/wykonawcy wspólnie ubiegającego się o udzielenie zamówienia/podmiotu udostępniającego zasoby, podpisem typu zewnętrznego lub wewnętrznego. W zależności od rodzaju podpisu i jego typu (zewnętrzny, wewnętrzny) dodaje się uprzednio podpisane dokumenty wraz z wygenerowanym plikiem podpisu (typ zewnętrzny) lub dokument z wszytym podpisem (typ wewnętrzny).
  11. Wszystkie wysłane i odebrane w postępowaniu przez wykonawcę wiadomości widoczne są po zalogowaniu w podglądzie postępowania w zakładce „Komunikacja”.
  12. Maksymalny rozmiar plików przesyłanych za pośrednictwem „Formularzy do komunikacji” wynosi 150 MB (wielkość ta dotyczy plików przesyłanych jako załączniki do jednego formularza).
  13. Minimalne wymagania techniczne dotyczące sprzętu używanego w celu korzystania z usług Platformy e-Zamówienia oraz informacje dotyczące specyfikacji połączenia określa Regulamin Platformy e-Zamówienia.
  14. W przypadku problemów technicznych i awarii związanych z funkcjonowaniem Platformy e-Zamówienia użytkownicy mogą skorzystać ze wsparcia technicznego dostępnego pod numerem telefonu (32) 77 88 999 lub drogą elektroniczną poprzez formularz udostępniony na stronie internetowej <https://ezamowienia.gov.pl> w zakładce „Zgłoś problem”.
  15. Za datę przekazania oferty, oświadczenia, o którym mowa w art.125 ust.1 PZP, podmiotowych środków dowodowych, przedmiotowych środków dowodowych oraz innych informacji, oświadczeń lub dokumentów, przekazywanych w postępowaniu, przyjmuje się datę ich przekazania na Platformę e-Zamówienia.
  16. Zamawiający dopuszcza również możliwość składania dokumentów elektronicznych, oświadczeń lub elektronicznych kopii dokumentów lub oświadczeń za pomocą poczty elektronicznej, na adres email [zamowienia@irjp.gov.pl](mailto:zamowienia@irjp.gov.pl) (z wyłączeniem składania ofert).
  17. Przy porozumiewaniu się w ramach niniejszego postępowania Wykonawcy powinni posługiwać się znakiem postępowania: **DSiWM.261.2.2026**
  18. Zamawiający nie przewiduje sposobu komunikowania się z Wykonawcami w inny sposób niż przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, wskazanych w SWZ.

*UWAGA: Zamawiający nie ponosi odpowiedzialności za błędy w transmisji danych, w tym błędy spowodowane awariami systemów teleinformatycznych, systemów zasilania lub też okolicznościami zależnymi od operatora zapewniającego transmisję danych.*

19. Uprawnioną przez Zamawiającego komórką do porozumiewania się z Wykonawcami jest Zespół ds. zamówień publicznych adres email: [zakupy@me.gov.pl](mailto:zakupy@me.gov.pl)
20. Postępowanie jest prowadzone w języku polskim.

### Rozdział 13. Opis sposobu przygotowania oferty

1. Za pośrednictwem Platformy, Wykonawca składa wraz z ofertą, w formie elektronicznej formularz ofertowy – **załącznik nr 3 do SWZ**. Formularz ofertowy oraz następujące dokumenty podpisane kwalifikowanym podpisem elektronicznym, tj.:
  - 1) Zobowiązanie podmiotu trzeciego – **załącznik nr 6 do SWZ (jeżeli dotyczy)**;
  - 2) Oświadczenia Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia w zakresie, o którym mowa w art. 117 ust. 4 ustawy PZP – **załącznik nr 7 do SWZ (jeżeli dotyczy)**;
  - 3) Pełnomocnictwo do reprezentowania Wykonawcy lub Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia (**jeżeli dotyczy**).
2. Poświadczenia za zgodność z oryginałem dokonuje odpowiednio Wykonawca, podmiot, na którego zdolnościach lub sytuacji polega Wykonawca, Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia publicznego albo podwykonawca, w zakresie dokumentów, które każdego z nich dotyczą. Poprzez oryginał należy rozumieć dokument podpisany kwalifikowanym podpisem elektronicznym przez osobę/osoby upoważnioną/upoważnione. Poświadczenie za zgodność z oryginałem następuje w formie elektronicznej podpisane kwalifikowanym podpisem elektronicznym przez osobę/osoby upoważnioną/upoważnione.
3. Oferty, oświadczenia, o których mowa w art. 125 ust. 1 ustawy PZP, podmiotowe środki dowodowe, w tym oświadczenie, o którym mowa w art. 117 ust. 4 ustawy PZP, oraz zobowiązanie podmiotu udostępniającego zasoby, o którym mowa w art. 118 ust. 3 ustawy PZP, zwane dalej „zobowiązaniem podmiotu udostępniającego zasoby”, przedmiotowe środki dowodowe, pełnomocnictwo, sporządza się w postaci elektronicznej, w formatach danych określonych w przepisach wydanych na podstawie art. 18 ustawy z dnia 17 lutego 2005 r. o informatyzacji działalności podmiotów realizujących zadania publiczne (Dz. U. z 2024 r. poz. 1557, z późn. zm.). W przypadku dokonywania czynności związanych ze złożeniem wymaganych dokumentów przez osobę(y) nie wymienioną(e) w dokumencie rejestracyjnym (ewidencyjnym) Wykonawcy, do oferty należy dołączyć stosowne pełnomocnictwo w postaci elektronicznej. W przypadku, gdy zostało ono wystawione przez upoważnione podmioty jako dokument papierowy, przekazuje się cyfrowe odwzorowanie tego dokumentu opatrzone kwalifikowanym podpisem elektronicznym. Poświadczenie zgodności cyfrowego odwzorowania pełnomocnictwa w postaci papierowej dokonuje mocodawca lub notariusz. Każdy załączany plik zawierający dokumenty, oświadczenia lub pełnomocnictwa musi być uprzednio podpisany podpisem elektronicznym przez upoważnione osoby reprezentujące odpowiednio Wykonawcę, współkonsorcjanta, podmiot trzeci używający zasoby lub podwykonawców.
4. Wykonawca ponosi wszelkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty.
5. Wykonawca może przed upływem terminu do składania ofert zmienić lub wycofać ofertę za pośrednictwem Platformy.

6. Miejsce oraz termin składania i otwarcia ofert
- 1) Oferty należy składać w terminie do **19.05.2026 r. do godz. 10:00**.
  - 2) Zamawiający przed otwarciem ofert udostępni na stronie internetowej kwotę jaką zamierza przeznaczyć na realizację zamówienia.
  - 3) Oferta złożona po terminie podlega odrzuceniu.
- Otwarcie ofert nastąpi za pośrednictwem Platformy zakupowej Zamawiającego:  
<https://ezamowienia.gov.pl/mp-client/search/list/ocds-148610-0d9c5771-ffd0-4ea3-a148-dedc538fcb41> w dniu **19.05.2026 r., o godz. 10:15**.
- 4) Zamawiający, niezwłocznie po otwarciu ofert, udostępni na stronie internetowej prowadzonego postępowania informacje o:
    - a) nazwach albo imionach i nazwiskach oraz siedzibach lub miejscach prowadzonej działalności gospodarczej albo miejscach zamieszkania wykonawców, których oferty zostały otwarte;
    - b) cenach lub kosztach zawartych w ofertach.
7. Termin związania ofertą upływa w dniu **16.08.2026 r.** i rozpoczyna się od dnia upływu terminu składania ofert określonego w SWZ.

#### Rozdział 14. Wadium

Zamawiający nie żąda od Wykonawców wniesienia wadium.

#### Rozdział 15. Kryterium oraz badania i ocena ofert.

1. Oceniane będą wyłącznie oferty nie odrzucone.
  2. Przy wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający będzie kierował się niżej opisanymi kryteriami:
- | Kryterium          | Waga           |
|--------------------|----------------|
| Cena brutto oferty | 100% (100 pkt) |
3. Przy ocenie ofert wartość wagowa wyrażona w procentach będzie wyrażona w punktach (1% = 1 pkt). Punkty w ramach kryterium oceny ofert przyznane zostaną do 2 miejsca po przecinku (na zasadzie „odcięcia” kolejnych cyfr).
  4. Oferty będą oceniane wg następującego wzoru:

$$P = \frac{C_n}{C_b} \times 100$$

gdzie:

- P* – suma punktów, jakie Wykonawca uzyskał w kryterium, z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku;  
*C<sub>n</sub>* – najniższa cena oferty niepodlegającej odrzuceniu;  
*C<sub>b</sub>* – cena oferty badanej niepodlegającej odrzuceniu.

Wymagania jakościowe odnoszące się do co najmniej głównych elementów składających się na przedmiot zamówienia, o których mowa w art. 246 ust. 2 ustawy Pzp zostały określone w opisie przedmiotu zamówienia, stanowiącym załącznik nr 2 do SWZ. Opis przedmiotu zamówienia jest na tyle szczegółowy, że bez względu na fakt, kto będzie wykonawcą przedmiotu zamówienia jedyną różnicą będą zaoferowane ceny, tzn. przedmiot zamówienia jest zestandaryzowany - identyczny, niezależnie od

tego, który z wykonawców go wykona. W związku z powyższym zamawiający jest upoważniony do zastosowania ceny jako jedynego kryterium oceny ofert.

5. Zamawiający jako najkorzystniejszą ofertę wybierze ofertę Wykonawcy, która uzyska najwyższą liczbę punktów w ramach kryterium oceny ofert.
6. Jeżeli została złożona oferta, której wybór prowadziłby do powstania u zamawiającego obowiązku podatkowego zgodnie z ustawą z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (Dz. U. z 2024 r. poz. 361, z późn. zm.) dla celów zastosowania kryterium ceny lub kosztu zamawiający dolicza do przedstawionej w tej ofercie ceny kwotę podatku od towarów i usług, którą miałby obowiązek rozliczyć. W takiej sytuacji, w ofercie Wykonawcy ma obowiązek:
  - 1) poinformowania Zamawiającego, że wybór jego oferty będzie prowadził do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego;
  - 2) wskazania nazwy (rodzaju) towaru lub usługi, których dostawa lub świadczenie będą prowadziły do powstania obowiązku podatkowego;
  - 3) wskazania wartości towaru lub usługi objętego obowiązkiem podatkowym Zamawiającego, bez kwoty podatku;
  - 4) wskazania stawki podatku od towarów i usług, która zgodnie z wiedzą Wykonawcy, będzie miała zastosowanie.

## **Rozdział 16. Zabezpieczenie należytego wykonania umowy**

Zamawiający nie wymaga wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania.

## **Rozdział 17. Projektowane postanowienia umowy w sprawie zamówienia publicznego, które zostaną wprowadzone do umowy w sprawie zamówienia publicznego**

1. Zamawiający zawiera umowę w sprawie zamówienia publicznego w terminie nie krótszym niż 10 dni od dnia przesłania zawiadomienia o wyborze najkorzystniejszej oferty.
2. Jeżeli oferta Wykonawców, którzy złożyli ofertę wspólną (konsorcjum), została wybrana, zamawiający żąda przed zawarciem umowy w sprawie zamówienia publicznego umowy regulującej współpracę tych Wykonawców.
3. Integralną częścią podpisywanej umowy będzie złożona oferta i wskazane tam deklaracje i oświadczenia / informacje.
4. Szczegóły związane z projektowymi postanowieniami umowy zostały zawarte w załączniku nr 11 do SWZ.

## **Rozdział 18. Pouczenie o środkach ochrony prawnej**

1. Wykonawcy oraz innemu podmiotowi przysługują środki ochrony prawnej opisane w Dziale IX ustawy PZP, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy PZP.
2. Odwołanie przysługuje na:
  - 2.1. niezgodną z przepisami ustawy PZP czynność Zamawiającego, podjętą w postępowaniu o udzielenie zamówienia, w tym na Projektowane Postanowienie Umowy;
  - 2.2. zaniechanie czynności w postępowaniu o udzielenie zamówienia, do której Zamawiający był obowiązany na podstawie ustawy PZP.
3. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej.
4. Termin na wniesienie odwołania, określają przepisy ustawy PZP właściwe dla zamówień, których wartość jest równa lub przekracza progi unijne.

5. Zgodnie z art. 579 ust. 1 ustawy PZP na orzeczenie Izby oraz postanowienie Prezesa Izby, o którym mowa w art. 519 ust. 1, stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu.
6. W postępowaniu toczącym się wskutek wniesienia skargi stosuje się odpowiednio przepisy ustawy z dnia 17 listopada 1964 r. – Kodeks postępowania cywilnego o apelacji, jeżeli przepisy Działu IX ustawy PZP nie stanowią inaczej.
7. Skargę wnosi się do Sądu Okręgowego w Warszawie – sądu zamówień publicznych, zwanego dalej „sądem zamówień publicznych”.
8. Skargę wnosi się za pośrednictwem Prezesa Izby, w terminie 14 dni od dnia doręczenia orzeczenia Izby lub postanowienia prezesa Izby, o którym mowa w art. 519 ust. 1 ustawy PZP.

## Rozdział 19. Załączniki

Stanowią one integralną część SWZ i wymagań związanych z realizacją przedmiotu zamówienia. Zamawiający udostępnia wszystkie załączniki do niniejszego SWZ w wersji edytowalnej w formacie pliku z rozszerzeniem .doc lub .docx oraz identycznej wersji w formacie .pdf. W przypadku jakichkolwiek sporów dotyczących treści właściwej wersji, Wykonawca powinien przyjąć, że wiążącą w niniejszym postępowaniu jest wersja w formacie .pdf. Udostępniona dokumentacja dotycząca tego postępowania została także podpisana kwalifikowanym podpisem elektronicznym w celu zabezpieczenia integralności treści dokumentu ze stanem faktycznym. Wykonawca może skorzystać z danych zapisanych w formacie .doc lub .docx, ale wymagany jest sprawdzenie przygotowanej przez Wykonawcę informacji, oferty czy innego dokumentu z wersją obowiązującą w formacie pdf.

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Załącznik nr 1 –</b>  | Opis przedmiotu zamówienia;   |
| <b>Załącznik nr 2 –</b>  | Oświadczenie o przynależności lub braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej;  |
| <b>Załącznik nr 3 –</b>  | Formularz ofertowy;   |
| <b>Załącznik nr 4 –</b>  | Wykaz dostaw;   |
| <b>Załącznik nr 5 –</b>  | Wzór zobowiązania podmiotu udostępniającego zasoby do oddania do dyspozycji Wykonawcy niezbędnych zasobów na potrzeby realizacji zamówienia;  |
| <b>Załącznik nr 6 –</b>  | Wzór oświadczenia Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia w zakresie, o którym mowa w art. 117 ust. 4 ustawy PZP;  |
| <b>Załącznik nr 7 –</b>  | Oświadczenia Wykonawcy/Wykonawcy wspólnie ubiegającego się o udzielenie zamówienia dotyczące przesłanek wykluczenia z art. 5k Rozporządzenia 833/2014 oraz art. 7 ust. 1 ustawy o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego; |
| <b>Załącznik nr 8 –</b>  | Oświadczenia podmiotu udostępniającego zasoby dotyczące przesłanek wykluczenia z art. 5k Rozporządzenia 833/2014 oraz art. 7 ust. 1 ustawy o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego;                                      |
| <b>Załącznik nr 9 –</b>  | Oświadczenie o aktualności informacji zawartych w oświadczeniu, o którym mowa w art. 125 ust. 1 Ustawy PZP w zakresie podstaw wykluczenia z postępowania wskazanych przez Zamawiającego;  |
| <b>Załącznik nr 10 –</b> | Wykaz osób;   |
| <b>Załącznik nr 11 –</b> | Projektowane postanowienia umowy.   |



## Załącznik nr 1 do SWZ

### Opis Przedmiotu Zamówienia

#### Opis przedmiotu zamówienia

pn. „Opracowanie i wydanie pakietów materiałów edukacyjnych dla dzieci młodszych na poziomie A1 (A1.1. i A1.2.), w tym opracowanie koncepcji pakietu materiałów edukacyjnych oraz stworzenie ich wersji cyfrowej”

Instytut Rozwoju Języka Polskiego realizuje zadania na rzecz wspierania nauczania języka polskiego dzieci i młodzieży polonijnej oraz Polaków mieszkających poza granicami Rzeczypospolitej Polskiej. Edukacja polonijna prowadzona jest w zróżnicowanych warunkach organizacyjnych i kulturowych, często w systemie uzupełniającym, przy ograniczonym wymiarze godzin oraz z uwzględnieniem specyficznych potrzeb uczniów funkcjonujących na co dzień w środowisku wielojęzycznym i wielokulturowym. Wymaga to stosowania rozwiązań dydaktycznych dostosowanych do nauczania języka polskiego jako nierodzimego (języka drugiego lub języka odziedziczonego), w szczególności w odniesieniu do dzieci młodszych, rozpoczynających lub rozwijających kompetencje językowe na najniższych poziomach biegłości.

Zamówienie obejmuje opracowanie koncepcji serii materiałów edukacyjnych przeznaczonych dla dzieci młodszych (wiek 6 – 10 lat) od poziomu A1 do poziomu A2 włącznie wg ESOKJ oraz przygotowanie kompletu materiałów edukacyjnych na poziomie A1(A1.1 i A1.2).

Koncepcja serii oraz materiały dydaktyczne stanowią łącznie przedmiot zamówienia. Materiały na poziomie A1 muszą być opracowane w sposób spójny z koncepcją serii określoną w OPZ oraz realizować jej założenia.

Materiały edukacyjne dla poziomu A2 nie stanowią przedmiotu niniejszego zamówienia. Koncepcja serii powinna jednak uwzględniać ciągłość programową, progresję treści oraz spójność rozwiązań dydaktycznych pomiędzy poziomami A1 i A2.

#### I. KONCEPCJA SERII MATERIAŁÓW EDUKACYJNYCH

Koncepcja serii materiałów edukacyjnych przeznaczonych dla dzieci młodszych powinna:

- realizować model edukacji polonijnej przedstawiony w opracowanych przez Instytut Rozwoju Języka Polskiego „Ramach programowych polonijnej edukacji językowo-kulturowej” (dalej: Ramy programowe);
- uwzględniać różne profile użytkowników polszczyzny jako języka dziedziczonego (różne typy polszczyzny poza Polską) wskazane w „Ramach programowych” (część I, rozdział 4);
- uwzględniać bieżącą wiedzę z zakresu wczesnej edukacji językowej i nauczania wczesnoszkolnego.

Koncepcja serii powinna mieć **charakter aplikacyjny** i umożliwiać jej bezpośrednią realizację w materiałach edukacyjnych. Dokument powinien w szczególności zawierać:

- opis struktury jednostki dydaktycznej,



- przykładowe typy zadań i ćwiczeń,
- sposób realizacji progresji językowej, kulturowej i kompetencyjnej,
- założenia dotyczące integracji materiałów drukowanych, audio i cyfrowych,
- orientacyjne założenia dotyczące objętości materiałów na dany poziom.

Wykonawca zobowiązany jest opracować koncepcję, która będzie zawierać co najmniej następujące elementy:

### 1. Założenia ogólne serii

Założenie ogólne serii powinny uwzględniać:

- opis potrzeb rozwojowych, językowych, komunikacyjnych i działaniowych dzieci młodszych (wiek 6 – 10 lat) z uwzględnieniem specyfiki rozwoju osobistego, językowego i psychospołecznego;
- rozwijanie sprawności językowych oraz integrację treści językowych, kulturowych i literackich;
- specyfikę edukacji polonijnej, m.in. wielojęzyczność dzieci, zróżnicowanie poziomów biegłości wśród dzieci uczących się w jednej grupie, wyzwania psychologiczne i pedagogiczne związane z kontekstem migracji.

### 2. Propozycja treści merytorycznych

Wskazany przez wykonawcę wybór treści merytorycznych powinien wpisywać się w model edukacji polonijnej zaprezentowany w Ramach programowych, ze szczególnym uwzględnieniem szczegółowych założeń programowych dla nauczania polskiego jako języka dziedziczonego przedstawionymi w „Ramach programowych” dla wskazanej grupy wiekowej i poziomu (część II, rozdział 2). W przypadku rozbieżności zakresów wiekowych wskazanych w „Ramach programowych”, Wykonawca dokonuje doboru i adaptacji treści w sposób odpowiadający możliwościom rozwojowym, poznawczym i językowym dzieci w wieku 6–10 lat, uzasadniając przyjęte rozwiązania w opracowanej koncepcji serii. „Ramy programowe” można pobrać pod adresem: [Materiały do pobrania. Ramy programowe polonijnej edukacji językowo-kulturowej - Instytut Rozwoju Języka Polskiego - Portal Gov.pl](#)

Wykonawca powinien przedstawić:

- zakres treści językowych;
- zakres treści kulturowych (m.in. elementy wiedzy o Polsce, proponowane teksty kultury, proponowane teksty literackie).

### 3. Propozycja metod i rozwiązań dydaktycznych

Wskazane przez wykonawcę metody i rozwiązania dydaktyczne powinny wpisywać się w model edukacji polonijnej zaprezentowany w „Ramach programowych”, ze szczególnym uwzględnieniem założeń psycholingwistycznych i psychopedagogicznych (część I, rozdział 5) oraz ogólnych założeń programowych (część I, rozdział 6) dla wskazanej grupy wiekowej i poziomu. „Ramy programowe” można pobrać pod adresem: [Materiały do pobrania. Ramy programowe polonijnej edukacji językowo-kulturowej - Instytut Rozwoju Języka Polskiego - Portal Gov.pl](#)

Zamawiający wymaga, aby proponowane rozwiązania dydaktyczne były projektowane specjalnie dla dzieci dwujęzycznych uczących się języka polskiego jako języka dziedzicznego, a nie adaptowane z materiałów do języka polskiego jako ojczystego.

Wykonawca powinien przedstawić:

- założenia metodyczne dostosowane do edukacji wczesnoszkolnej, rozwoju językowego dzieci i pracy z uczniami wielojęzycznymi;
- sposób uwzględnienia zróżnicowania uczniów pod względem poziomu znajomości polszczyzny;
- założenia dotyczące form monitorowania postępów.

#### 4. Struktura całej serii

Wykonawca powinien przedstawić:

- propozycję podziału serii na poziomy;
- wykaz komponentów serii na dany poziom przy czym komplet materiałów edukacyjnych na danym poziomie musi zawierać co najmniej materiały treściowe, materiały ćwiczeniowe i przewodnik metodyczny dla nauczyciela;
- opis zasad spójności między elementami serii, m.in. wspólną identyfikację graficzną, jednolitą typologię ćwiczeń, odpowiednią gradację trudności. Zaproponowane rozwiązania muszą **bezwzględnie** uwzględniać wytyczne Instytutu w zakresie projektowania materiałów graficznych (dostępne pod linkiem: [Logo Instytutu - Instytut Rozwoju Języka Polskiego - Portal Gov.pl](https://portal.gov.pl)).

## II. KOMPLET MATERIAŁÓW EDUKACYJNYCH

### 1. Wymagania merytoryczne

Wykonawca jest zobowiązany opracować, zgodnie z koncepcją serii materiałów edukacyjnych, komplet materiałów edukacyjnych przeznaczonych dla dzieci młodszych (wiek 6 – 10 lat) uczących się języka polskiego na poziomie A1 wg Europejskiego Opisu Kształcenia Językowego (ESOKJ).

**Komplet materiałów edukacyjnych** powinien zawierać co najmniej następujące komponenty:

- **materiały treściowe;**
- **materiały ćwiczeniowe;**
- **przewodnik metodyczny dla osób nauczających.**

Wykonawca jest zobowiązany do przygotowania **nagrań audio** stanowiących integralną część materiałów edukacyjnych, przeznaczonych do realizacji zadań i ćwiczeń dydaktycznych, w których zastosowanie nagrań jest niezbędne lub uzasadnione metodycznie.

**Materiały treściowe i ćwiczeniowe** opracowane w ramach zamówienia muszą stanowić spójną realizację koncepcji serii opisanej w niniejszym OPZ. Treści, zadania i ćwiczenia przewidziane w materiałach powinny bezpośrednio wynikać z przyjętych założeń dydaktycznych i metodycznych koncepcji oraz realizować określoną w niej logikę nauczania.

Objętość materiałów treściowych i ćwiczeniowych musi być dostosowana do możliwości rozwojowych, percepcyjnych i edukacyjnych dzieci w młodszy wieku szkolnym, z uwzględnieniem ich potrzeb oraz specyfiki pracy z uczniami uczącymi się w środowisku polonijnym oraz adekwatna do osiągnięcia zakładanych efektów uczenia się.

Przyjmuje się, że zarówno materiały treściowe oraz materiały ćwiczeniowe powinny obejmować co najmniej:

- 40 jednostek dydaktycznych, w tym co najmniej 5 jednostek poświęconych treściom kulturowym;
- jednostki dydaktyczne zaprojektowane na realizację minimum jednej i maksimum dwóch godzin dydaktycznych każda (godzina dydaktyczna = 45 min);
- zestaw zadań i ćwiczeń umożliwiających realizację założonych efektów uczenia się.

**Przewodnik metodyczny** dla nauczyciela powinien zawierać m.in.:

- wskazówki dotyczące pracy z materiałami edukacyjnymi;
- propozycje modyfikacji zadań oraz sposób różnicowania trudności ćwiczeń;
- opis metod monitorowania postępów uczniów;
- propozycje narzędzi oceny formatywnej;
- wskazówki do udzielania informacji zwrotnej;
- sposoby oceny uczniów o różnych poziomach językowych.

Wskazówki metodyczne oraz proponowane rozwiązania dydaktyczne zawarte w przewodniku muszą być dostosowane do możliwości edukacyjnych uczniów – w szczególności z uwzględnieniem poziomu ich rozwoju, kompetencji językowych oraz zróżnicowanych doświadczeń edukacyjnych. Materiał musi mieć **charakter praktyczny** i wspierać nauczyciela w planowaniu, prowadzeniu i modyfikowaniu zajęć w kontekstach właściwych dla edukacji polonijnej.

**Nagrania audio** muszą:

- być dostosowane do możliwości percepcyjnych dzieci w wieku 6–10 lat,
- charakteryzować się wysoką jakością dźwięku, zapewniającą dobrą słyszalność i zrozumiałość treści,
- prezentować poprawne językowo, naturalne realizacje fonetyczne języka polskiego,
- wspierać rozwój kompetencji rozumienia ze słuchu oraz poprawnej wymowy uczniów,
- być spójne merytorycznie i dydaktycznie z materiałami treściowymi i ćwiczeniowymi.

Nagrania audio powinny obejmować w szczególności polecenia do zadań, dialogi i krótkie wypowiedzi ustne, teksty słuchane dostosowane do poziomu A1 oraz specyfiki języka polskiego jako języka dziedziczonego. Zakres i liczba nagrań audio muszą być adekwatne do zaprojektowanych treści i umożliwiać realizację wszystkich zadań wymagających pracy ze słuchem. Nagrania audio muszą być przygotowane w formie umożliwiającej ich integrację z materiałami edukacyjnymi oraz wykorzystanie w środowisku cyfrowym wskazanym przez Zamawiającego.

## 2. Wymagania dydaktyczno-metodyczne

Zamawiający wymaga, aby proponowane rozwiązania dydaktyczne były projektowane specjalnie dla dzieci dwujęzycznych uczących się języka polskiego jako języka dziedzicznego, a nie adaptowane z materiałów do języka polskiego jako ojczystego.

Materiały treściowe i ćwiczeniowe powinny:

- wspierać uczniów dwujęzycznych oraz dzieci rozpoczynające naukę języka polskiego;
- obejmować różne formy aktywności: słuchowe, wizualne, ruchowe, projektowe;
- uwzględniać różne style uczenia się;
- zawierać zadania o wzrastającym stopniu trudności.

Przewodnik metodyczny dla nauczyciela powinien:

- posiadać przejrzystą strukturę, spis treści, wyróżnienia graficzne i układ umożliwiający nauczycielowi szybkie korzystanie z dokumentu;
- wyróżniać ikony/metadane (np. poziom trudności, czas, potrzebne materiały);
- zawierać przykłady realizacji wybranych ćwiczeń krok po kroku;
- być w pełni spójny merytorycznie i graficznie z materiałami treściowymi i ćwiczeniowymi.

### 3. Wymagania wydawnicze

Materiały drukowane, nagrania audio oraz elementy cyfrowe muszą być zaprojektowane jako **wzajemnie powiązane i komplementarne**, w sposób zapewniający spójność dydaktyczną, jednoznaczne przyporządkowanie treści oraz intuicyjny dostęp użytkowników do wszystkich komponentów materiału.

Zaproponowane rozwiązania muszą **bezwzględnie** uwzględniać wytyczne Instytutu w zakresie projektowania materiałów graficznych (dostępne pod linkiem: [Logo Instytutu - Instytut Rozwoju Języka Polskiego - Portal Gov.pl](https://www.gov.pl/web/logo-institut-rozwoju-jezyka-polskiego)).

Materiały edukacyjne powinny cechować pełna zgodność typograficzna z najnowszymi zasadami pisowni polskiej.

Materiały edukacyjne muszą spełniać wymagania dostępności zgodnie ze standardem **WCAG 2.1 na poziomie AA**, w tym zapewniać czytelność, odpowiedni kontrast, właściwą strukturę treści oraz możliwość korzystania z nich przez uczniów o zróżnicowanych potrzebach.

Materiały edukacyjne po weryfikacji systemem antyplagiatowym wskazanym przez Zamawiającego, nie mogą zawierać więcej niż 30% treści pochodzących z innych materiałów edukacyjnych opracowanych na zlecenie Instytutu Rozwoju Języka Polskiego. Limit 30% dotyczy **tożsamyh fragmentów tekstowych** w rozumieniu narzędzia antyplagiatowego stosowanego przez Zamawiającego i nie obejmuje terminologii fachowej, poleceń metodycznych o charakterze standardowym ani elementów wynikających bezpośrednio z „Ram programowych”.

Wykonawca zobowiązany jest do wygenerowania kodów QR prowadzących do nagrań audio hostowanych na infrastrukturze Zamawiającego lub pod adresami URL przekazanymi przez Zamawiającego, przy czym struktura adresów musi umożliwiać trwały i nieograniczony dostęp do nagrań.

Materiały edukacyjne przygotowane **w standardzie SCORM** muszą zawierać elementy interaktywne adekwatne do grupy wiekowej i celów dydaktycznych, umożliwiające aktywne zaangażowanie użytkownika oraz raportowanie postępów w zakresie podstawowych danych dydaktycznych, w szczególności:

- statusu realizacji materiału;
- przejścia przez jednostki dydaktyczne;
- czasu pracy z materiałem
- wyników ćwiczeń interaktywnych, o ile takie występują.

Raportowanie danych musi odbywać się w zakresie obsługiwanym przez platformę LMS wskazaną przez Zamawiającego. Dobór form interakcji pozostaje po stronie Wykonawcy.

### III. PRZEWIDYWANY HARMONOGRAM PRAC

1. Zamówienie będzie realizowane w sposób etapowy, co ma na celu zapewnienie wysokiej jakości merytorycznej oraz umożliwienie Zamawiającemu bieżącej weryfikacji poprawności i postępów prac. Każdy etap musi zakończyć się przekazaniem przez Wykonawcę kompletnego rezultatu częściowego.
2. Realizacja całości przedmiotu zamówienia winna zakończyć się w terminie do 30 listopada 2026 r. poprzez protokół odbioru, uwzględniając poszczególne zadania zgodnie z poniższą tabelą.

etapy/ rezultaty częściowe	ostateczny termin przekazania
1.opracowanie koncepcji serii	30.06.2026
2.przygotowanie mapy treści (wybór i sekwencja tematów) dla kompletu materiałów edukacyjnych	31.07.2026
3. stworzenie szablonów jednostek lekcyjnych/części (dla materiałów treściowych, materiałów ćwiczeniowych i przewodnika metodycznego)	31.08.2026
4.opracowanie przykładowych lekcji/części (dla materiałów treściowych, materiałów ćwiczeniowych i przewodnika metodycznego)	30.09.2026
5.opracowanie i przekazanie wersji roboczej kompletu materiałów edukacyjnych	31.10.2026
6. przekazanie ostatecznej wersji kompletu materiałów edukacyjnych	30.11.2026

3. Terminy poszczególnych etapów realizacji mogą ulec zmianie, po uzgodnieniu przez obie Strony.
4. Przejście do kolejnego etapu jest dopuszczalne wyłącznie po uzyskaniu przez Wykonawcę pisemnej akceptacji Zamawiającego. Zamawiający dokona oceny i akceptacji rezultatów etapu w terminie do **10 dni** od ich przekazania przez Wykonawcę.
5. Odbiór merytoryczny realizowanych etapów obejmuje w szczególności weryfikację:
  - zgodności materiałów z zatwierdzoną koncepcją serii;
  - zgodności z „Ramami programowymi”;
  - adekwatności treści, języka i form pracy do grupy wiekowej oraz specyfiki edukacji polonijnej;
  - spełnienia wymagań dostępności WCAG 2.1 na poziomie AA;
  - zgodności technicznej materiałów cyfrowych ze standardem SCORM.

6. Zamawiający ma prawo przekazać uwagi, zastrzeżenia lub wskazać konieczność dokonania korekt. Wykonawca jest zobowiązany wprowadzić wszystkie uwagi i korekty zgłoszone przez Zamawiającego w terminie do **10 dni** od dnia ich przekazania. W przypadku, gdy po wprowadzeniu korekt Zamawiający nadal stwierdzi braki merytoryczne lub jakościowe, zastrzega sobie prawo żądania dalszych korekt. Korekty muszą być wykonane z zachowaniem pierwotnych założeń jakościowych i metodycznych oraz bez dodatkowych kosztów po stronie Zamawiającego.
7. Etap uznaje się za zakończony dopiero **po uzyskaniu pisemnej akceptacji Zamawiającego**. Brak akceptacji skutkuje koniecznością ponownej realizacji części lub całości prac w ramach wskazanego etapu.
8. Wykonawca po zakończeniu prac zobowiązany jest do przekazania Zamawiającemu, w terminie wskazanym w umowie, kompletu materiałów edukacyjnych w wersji finalnej w następujących formatach:
  - pliki audio w formacie **MP3**;
  - pliki tekstowe w formacie **PDF**;
  - pliki w standardzie **SCORM 1.2**.
9. Pojęcia „materiały treściowe”, „materiały ćwiczeniowe” oraz „komplet materiałów edukacyjnych” używane są w niniejszym OPZ w znaczeniu określonym w niniejszym dokumencie i nie są stosowane zamiennie.
10. Wszystkie uzgodnienia, przekazywanie uwag, wprowadzanie korekt, akceptacje poszczególnych etapów oraz przekazywanie materiałów będą realizowane w formie elektronicznej na adres: [milena.adamczyk@irjp.gov.pl](mailto:milena.adamczyk@irjp.gov.pl), [katarzyna.kubiszowska@irjp.gov.pl](mailto:katarzyna.kubiszowska@irjp.gov.pl).

**Załącznik o nr 2 – 10 do SWZ**

*pliki zostały zamieszczone w wersji edytowalnej na stronie internetowej Zamawiającego*



Załącznik nr 11 do SWZ

Projektowanie postanowienia umowy

**UMOWA (PROJEKT)**

zawarta w dniu złożenia ostatniego kwalifikowanego podpisu elektronicznego pomiędzy:

zawarta w dniu .....r. w Warszawie, pomiędzy:

**Instytutem Rozwoju Języka Polskiego im. świętego Maksymiliana Marii Kolbego** państwową osobą prawną utworzoną na podstawie ustawy z dnia 7 października 2022 r. o Instytucie Rozwoju Języka Polskiego im. świętego Maksymiliana Marii Kolbego (t.j. Dz. U. z 2024 r. poz. 1409 z późn. zm.) z siedzibą w Warszawie przy ul. Nowogrodzkiej 50/54, 00-695 Warszawa, o numerze REGON: 523960979; NIP: 7011121596, reprezentowanym przez:

**Panią dr Urszulę STARAKIEWICZ-KRAWCZYK – Dyrektora Instytutu,**

zwanym dalej **Zamawiającym**,

a

.....

z siedzibą: .....

wpisanym do ..... prowadzonego przez ..... pod numerem .....

NIP ..... REGON .....

reprezentowanym przez .....

zwanym dalej **Wykonawcą**,

Zamawiający i Wykonawca zwani są łącznie **“Stronami”**, a każda z osobna **“Stroną”**.

W wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w trybie podstawowym na podstawie art. 275 pkt 1) ustawy z dnia 11 września 2019 r. - Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. 2022 r. poz. 1710 z późn. zm.), zwanej dalej „ustawą Pzp”, została zawarta umowa o następującej treści:

**§ 1.**

**Przedmiot Umowy**

1. Przedmiotem Umowy jest wykonanie przez Wykonawcę, na rzecz Zamawiającego, kompleksowej usługi (dalej: „usługa”) polegającej na:
  - 1) opracowaniu Koncepcji serii materiałów edukacyjnych przeznaczonych dla dzieci młodszych w wieku 6–10 lat, obejmującej poziomy biegłości językowej od A1 do A2 włącznie zgodnie z ESOKJ, oraz
  - 2) opracowaniu, przygotowaniu i przekazaniu Zamawiającemu kompletnego Pakietu materiałów edukacyjnych dla poziomu A1, w postaci umożliwiającej ich publikację, odtwarzanie i wykorzystywanie na publicznej lub instytucjonalnej platformie typu LMS (Learning Management System) dalej: LMS, zgodnie z wymaganiami technicznymi tej platformy oraz

- wymaganiami dostępności cyfrowej, określonymi w przepisach prawa powszechnie obowiązującego i dokumentach zamówienia.
2. W ramach przedmiotu Umowy Wykonawca zobowiązuje się do przygotowania materiałów edukacyjnych obejmujących co najmniej:
    - 1) materiały treściowe dla ucznia;
    - 2) materiały ćwiczeniowe;
    - 3) przewodnik metodyczny dla nauczyciela lub osoby prowadzącej zajęcia;
    - 4) elementy multimedialne i/lub audiowizualne, o ile ich wykonanie wynika z Opisu Przedmiotu Zamówienia lub koncepcji zaakceptowanej przez Zamawiającego;
    - 5) metadane, opisy, struktury oraz inne elementy niezbędne do prawidłowego zamieszczenia, uruchomienia i eksploatacji materiałów na LMS.
  3. Materiały będą opracowane:
    - 1) zgodnie z aktualną wiedzą merytoryczną i metodyczną;
    - 2) z uwzględnieniem wieku, potrzeb poznawczych i możliwości percepcyjnych grupy docelowej;
    - 3) w sposób zapewniający ich poprawność językową, dydaktyczną, edytorską i techniczną;
    - 4) w sposób umożliwiający ich wykorzystanie w środowisku cyfrowym, w szczególności na LMS.
  4. Rezultat prac objętych Umową zostanie przekazany Zamawiającemu w postaci kompletnej, gotowej do odbioru i wdrożenia, obejmującej w szczególności:
    - 1) pliki publikacyjne w formatach wymaganych przez Zamawiającego i dopuszczanych przez LMS;
    - 2) pliki źródłowe i edytowalne, umożliwiające dalszą modyfikację, aktualizację i archiwizację materiałów;
    - 3) pliki multimedialne, w tym audio, grafiki, ilustracje, animacje lub inne zasoby cyfrowe, jeżeli wchodzi w skład materiału;
    - 4) pakiety e-learningowe zgodne z wymaganiami technicznymi LMS, jeżeli zgodnie z dokumentami zamówienia lub zaakceptowaną koncepcją materiały mają być dostarczone także w takiej postaci;
    - 5) dokumentację techniczną, instrukcję wdrożenia oraz wykaz wszystkich przekazywanych plików i zasobów.
  5. Wykonawca zobowiązuje się do przygotowania przedmiotu Umowy w sposób zapewniający zgodność materiałów z:
    - 1) wymaganiami technicznymi platformy LMS, obowiązującymi na dzień odbioru;
    - 2) ustawą z dnia 4 kwietnia 2019 r. o dostępności cyfrowej stron internetowych i aplikacji mobilnych podmiotów publicznych oraz wymaganiami określonymi w załączniku do tej ustawy, odpowiadającymi co do zasady wytycznym WCAG 2.1 na poziomie AA;
    - 3) wymaganiami dostępności dla osób ze szczególnymi potrzebami, wynikającymi z przepisów powszechnie obowiązujących, w zakresie adekwatnym do przedmiotu zamówienia;
    - 4) wymaganiami określonymi w SWZ (Załącznik nr 1 do Umowy), Opisie Przedmiotu Zamówienia (Załącznik nr 2 do Umowy) oraz innych załącznikach do Umowy.
  6. W szczególności materiały cyfrowe i multimedialne powinny zostać przygotowane w sposób zapewniający ich dostępność dla użytkowników ze szczególnymi potrzebami, odpowiednio do charakteru danego zasobu, w tym przez zastosowanie rozwiązań takich jak: prawidłowa struktura dokumentów, teksty alternatywne, napisy, transkrypcje, odpowiednia nawigacja, właściwe oznaczenia semantyczne oraz inne środki wymagane przez przepisy prawa i standardy właściwe dla danego rodzaju treści.
  7. Za należyte wykonanie przedmiotu Umowy uważa się wyłącznie przekazanie materiałów:
    - 1) kompletnych, wolnych od wad merytorycznych, językowych, metodycznych, prawnych i technicznych;
    - 2) zgodnych z dokumentami zamówienia;
    - 3) pozytywnie zweryfikowanych pod kątem możliwości ich publikacji i poprawnego działania na platformie LMS;
    - 4) spełniających wymagania dostępności cyfrowej;
    - 5) zaakceptowanych przez Zamawiającego w procedurze odbioru przewidzianej w Umowie.
  8. Jeżeli w toku odbioru lub testów Zamawiający stwierdzi niezgodność materiałów z wymaganiami technicznymi LMS, wymaganiami dostępności cyfrowej albo innymi wymaganiami określonymi w

- Umowie lub dokumentach zamówienia, Wykonawca zobowiązany będzie do nieodpłatnego usunięcia stwierdzonych niezgodności w terminie wyznaczonym przez Zamawiającego.
9. Szczegółowy zakres rzeczowy przedmiotu Umowy, wymagania merytoryczne, techniczne, redakcyjne, wdrożeniowe oraz wymagania dotyczące odbioru określają:
    - 1) Specyfikacja Warunków Zamówienia;
    - 2) Opis Przedmiotu Zamówienia;
    - 3) standardy techniczne LMS;
    - 4) pozostałe załączniki do Umowy, stanowiące jej integralną część.
  10. Zamawiający zastrzega, na podstawie art. 121 pkt 1 ustawy Prawo zamówień publicznych, obowiązek osobistego wykonania przez Wykonawcę kluczowych zadań polegających na opracowaniu treści merytorycznej materiałów edukacyjnych, z zastrzeżeniem zakresu udziału osób wskazanych w ofercie oraz dopuszczonych zgodnie z dokumentami zamówienia. Zastrzeżenie to nie wyłącza możliwości korzystania przez Wykonawcę z personelu pomocniczego w zakresie czynności technicznych, redakcyjnych, produkcyjnych lub wdrożeniowych, o ile nie narusza to obowiązku osobistego wykonania zadań kluczowych.
  11. W razie wystąpienia – w okresie obowiązywania Umowy – istotnych, dla realizacji przedmiotu Umowy, zmian przepisów prawa dotyczących dostępności cyfrowej, Strony przystąpią do negocjacji w dobrej wierze w celu odpowiedniej zmiany łączącej je Umowy.
  12. Zamawiający udostępni Wykonawcy stanowiące jego własność koncepcje serii i koncepcje poszczególnych materiałów, scenariusze, układy treści oraz struktury materiałów, wytworzone na zamówienie Zamawiającego i pozyskane na potrzeby stworzenia innych materiałów edukacyjnych. Wykonawca zobowiązuje się do stworzenia Utworów będących przedmiotem niniejszej Umowy w zgodności merytorycznej i stylistycznej z udostępnionymi materiałami.

## § 2.

### Termin wykonania Umowy

1. Wykonawca zobowiązuje się przekazać Zamawiającemu kompletny rezultat końcowy spełniający wymagania określone w Umowie oraz dokumentach zamówienia w terminie: **od 01.06.2026 r. do dnia 30 listopada 2026 r.**
2. Przez przekazanie rezultatu końcowego, o którym mowa w ust. 1, rozumie się przekazanie Zamawiającemu wszystkich elementów składających się na przedmiot Umowy w postaci kompletnej, zgodnej z wymaganiami Umowy, w tym w szczególności materiałów gotowych do przeprowadzenia procedury odbioru końcowego.
3. Po przekazaniu materiałów, o których mowa w ust. 1, Zamawiający przeprowadzi procedurę odbioru, obejmującą w szczególności weryfikację merytoryczną, techniczną, funkcjonalną oraz zgodności z wymaganiami dostępności cyfrowej i wymaganiami platformy LMS.
4. W przypadku stwierdzenia wad, braków lub niezgodności materiałów z Umową lub dokumentami zamówienia, Zamawiający zgłosi uwagi, a Wykonawca zobowiązany będzie do ich usunięcia w terminie wyznaczonym przez Zamawiającego.
5. Za dzień należytego wykonania przedmiotu Umowy uznaje się dzień podpisania przez Strony protokołu odbioru końcowego bez zastrzeżeń.
6. Umowa zostaje wykonana z dniem podpisania protokołu odbioru końcowego, o którym mowa w ust. 5, z zastrzeżeniem postanowień dotyczących odpowiedzialności Wykonawcy oraz innych obowiązków, które zgodnie z Umową obowiązują po jej wykonaniu.

## § 3.

### Wynagrodzenie

1. Z tytułu należytego i kompletnego wykonania przedmiotu Umowy Zamawiający zapłaci Wykonawcy wynagrodzenie ryczałtowe w wysokości:

- 1) ..... zł brutto, słownie: ..... złotych, w tym:  
a) ..... zł netto;  
b) podatek VAT według stawki: ..... % w wysokości ..... zł,

zgodnie z ofertą Wykonawcy wybraną w dniu ....., stanowiącą Załącznik nr 3 do Umowy.

2. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1, ma charakter **ryczałtowy** w rozumieniu przepisów Kodeksu cywilnego i obejmuje wszelkie koszty związane z należnym wykonaniem przedmiotu Umowy, w szczególności:
- 1) koszty opracowania, przygotowania i dostarczenia materiałów;
  - 2) koszty prac merytorycznych, redakcyjnych, edytorskich, graficznych, technicznych i wdrożeniowych;
  - 3) koszty zapewnienia zgodności materiałów z wymaganiami LMS oraz przepisami dotyczącymi dostępności cyfrowej;
  - 4) koszty przekazania materiałów w wymaganych formatach wraz z plikami źródłowymi;
  - 5) wszelkie inne koszty, które są niezbędne do prawidłowej realizacji przedmiotu Umowy, nawet jeśli nie zostały wyraźnie wskazane w Umowie lub SWZ.
3. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1, obejmuje również:
- 1) przeniesienie na Zamawiającego autorskich praw majątkowych do wszystkich utworów powstałych w ramach realizacji Umowy, na wszystkich polach eksploatacji wskazanych w § 7;
  - 2) wynagrodzenie za zezwolenie na wykonywanie praw zależnych;
  - 3) uprawnienie Zamawiającego do korzystania z materiałów bez ograniczeń czasowych i terytorialnych.
4. Wynagrodzenie brutto, o którym mowa w ust. 1, zawiera podatek VAT naliczony zgodnie z przepisami ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług.
5. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1, zostało ustalone zgodnie z ofertą Wykonawcy stanowiącą Załącznik nr 3 do Umowy i uwzględnia wszystkie należne podatki, opłaty i inne obowiązkowe potrącenia w tym VAT, według stawki właściwej na gruncie powszechnie obowiązujących przepisów prawa.
6. W przypadku zmiany stawki podatku VAT w okresie obowiązywania Umowy, zmianie ulegnie wyłącznie kwota podatku VAT oraz kwota wynagrodzenia brutto, przy zachowaniu niezmienionej kwoty wynagrodzenia netto.
7. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1, ma charakter **ostateczny i nie podlega zwiększeniu**, z zastrzeżeniem przypadków wyraźnie wskazanych w Umowie, w szczególności w § 10.
8. Wykonawcy nie przysługuje jakiegokolwiek dodatkowe wynagrodzenie ani roszczenie o jego podwyższenie z tytułu:
- 1) niedoszacowania kosztów realizacji Umowy;
  - 2) pominięcia w ofercie jakichkolwiek elementów niezbędnych do wykonania przedmiotu Umowy;
  - 3) wzrostu kosztów realizacji zamówienia;
  - 4) wydłużenia terminu realizacji Umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy.
9. Podstawą do wystawienia faktury będzie podpisany przez Strony protokół odbioru końcowego bez zastrzeżeń.

#### § 4.

##### Sposób rozliczenia i warunki płatności

1. Zapłata wynagrodzenia, o którym mowa w § 3 ust. 1 Umowy, nastąpi po należyтым wykonaniu przez Wykonawcę przedmiotu Umowy, potwierdzonym podpisanym przez Strony protokołem odbioru końcowego bez zastrzeżeń, zgodnie z postanowieniami Umowy.
2. Wynagrodzenie będzie płatne jednorazowo, na podstawie prawidłowo wystawionej faktury VAT doręczonej Zamawiającemu po spełnieniu warunku, o którym mowa w ust. 1.
3. Wykonawca zobowiązany jest wystawić fakturę zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa, w szczególności przepisami ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług.

4. Faktura powinna zawierać wszystkie elementy wymagane przepisami prawa oraz co najmniej numer Umowy.
5. Faktura zostanie wystawiona na następujące dane Zamawiającego:

Instytut Rozwoju Języka Polskiego im. św. Maksymiliana Marii Kolbego  
ul. Nowogrodzka 50/54  
00-695 Warszawa  
NIP: 7011121596

6. W przypadku, gdy zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa wystawianie faktur za pośrednictwem Krajowego Systemu e-Faktur (KSeF) będzie obligatoryjne, Wykonawca zobowiązany jest do wystawiania i przysyłania faktur ustrukturyzowanych za pośrednictwem KSeF. W przypadku, gdy wystawianie faktur za pośrednictwem KSeF nie będzie obowiązkowe, Wykonawca zobowiązany jest do wystawienia i przesłania Zamawiającemu faktury w formie elektronicznej PDF na adres poczty: [faktury@irjp.gov.pl](mailto:faktury@irjp.gov.pl)
7. Termin płatności wynagrodzenia wynosi 21 dni od dnia łącznego spełnienia następujących warunków:
  - 1) podpisania przez Strony protokołu odbioru końcowego bez zastrzeżeń;
  - 2) doręczenia Zamawiającemu prawidłowo wystawionej faktury.
8. Jeżeli faktura została wystawiona nieprawidłowo, niezgodnie z Umową lub przepisami prawa, została wystawiona przedwcześnie albo nie została poprzedzona podpisaniem protokołu odbioru końcowego bez zastrzeżeń, Zamawiający jest uprawniony do odmowy jej przyjęcia albo do wezwania Wykonawcy do jej skorygowania. W takim przypadku termin płatności rozpoczyna bieg od dnia doręczenia Zamawiającemu prawidłowo wystawionej faktury.
9. Płatność zostanie dokonana przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany na fakturze, przy czym rachunek ten powinien być rachunkiem ujawnionym w wykazie podatników VAT, jeżeli obowiązek taki wynika z przepisów prawa.
10. Za dzień dokonania płatności Strony uznają dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
11. Wykonawca oświadcza, że rachunek bankowy wskazany do zapłaty wynagrodzenia jest związany z prowadzoną działalnością gospodarczą i będzie zgłoszony oraz ujawniony w sposób wymagany przez obowiązujące przepisy prawa.
12. W przypadku opóźnienia Wykonawcy przysługują odsetki ustawowe za opóźnienie, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

## § 5.

### Realizacja Umowy, współpraca Stron oraz odbiór etapów i odbiór końcowy

1. Wykonawca zobowiązuje się do realizacji przedmiotu Umowy w sposób etapowy, z należytą starannością, zgodnie z postanowieniami Umowy, dokumentami zamówienia, zatwierdzonym harmonogramem realizacji oraz wskazówkami Zamawiającego przekazywanymi zgodnie z Umową.
2. Wykonawca zobowiązuje się do bieżącej współpracy z Zamawiającym oraz osobami przez niego wskazanymi na każdym etapie realizacji Umowy, w szczególności do udzielania informacji o stanie zaawansowania prac, wyjaśniania przyjętych rozwiązań merytorycznych, metodycznych i technicznych oraz uwzględniania uzasadnionych uwag Zamawiającego.
3. Zamawiający jest uprawniony do bieżącego nadzoru nad realizacją Umowy, kontroli zgodności wykonywanych prac z Umową oraz dokumentami zamówienia, a także do przekazywania Wykonawcy uwag, zaleceń i wskazówek dotyczących sposobu realizacji przedmiotu Umowy.
4. Realizacja przedmiotu Umowy obejmuje następujące etapy i rezultaty częściowe, które Wykonawca zobowiązany jest przekazać Zamawiającemu najpóźniej w następujących terminach:
  - 1) Etap I – opracowanie koncepcji serii – do dnia 30 czerwca 2026r.;
  - 2) Etap II – przygotowanie mapy treści, obejmującej wybór i sekwencję tematów dla kompletu materiałów edukacyjnych – do dnia 31 lipca 2026r.;

- 3) Etap III – stworzenie szablonów jednostek lekcyjnych lub części dla materiałów treściowych, materiałów ćwiczeniowych i przewodnika metodycznego – do dnia 31 sierpnia 2026r.;
  - 4) Etap IV – opracowanie przykładowych lekcji lub części dla materiałów treściowych, materiałów ćwiczeniowych i przewodnika metodycznego – do dnia 30 września 2026r.;
  - 5) Etap V – opracowanie i przekazanie wersji roboczej kompletu materiałów edukacyjnych – do dnia 31 października 2026r.;
  - 6) Etap VI – przekazanie ostatecznej wersji kompletu materiałów edukacyjnych – do dnia 30 listopada 2026r.
5. Wykonawca zobowiązany jest do przekazywania wszystkich rezultatów częściowych oraz końcowej wersji kompletu materiałów edukacyjnych wyłącznie w formie elektronicznej. Przekazanie materiałów następuje:
- 1) za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres wskazany przez Zamawiającego lub
  - 2) za pośrednictwem innego elektronicznego kanału komunikacji uprzednio zaakceptowanego przez Zamawiającego, w szczególności poprzez udostępnienie plików do pobrania, lub
  - 3) na informatycznych nośnikach danych (np.: pendrive, dysk zewnętrzny), jeżeli charakter lub objętość materiałów uniemożliwia lub istotnie utrudnia ich przekazanie w sposób wskazany w pkt 1-2.
- 4) Przekazanie rezultatów częściowych i końcowych materiałów następuje w formatach wymaganych Umową, Opisem Przedmiotu Zamówienia, SWZ oraz standardami technicznymi właściwymi dla planowanego sposobu ich wykorzystania, w szczególności w formatach umożliwiającym ich dalszą weryfikację, edycję, publikację i wykorzystanie w środowisku cyfrowym. Jeżeli dokumenty zamówienia tak stanowią, końcowy komplet materiałów edukacyjnych obejmuje co najmniej:
- 1) pliki audio w formacie MP3;
  - 2) pliki video w formacie MP4;
  - 3) pliki tekstowe w formacie PDF;
  - 4) pliki w standardzie SCORM 1.2.
- 5) W przypadku gdy dla prawidłowej oceny, dalszej edycji, publikacji lub wdrożenia materiałów niezbędne są również pliki edytowalne, źródłowe, komponenty graficzne, metadane, opisy techniczne lub inne zasoby składające się na rezultat danego etapu albo rezultat końcowy, Wykonawca zobowiązany jest przekazać je Zamawiającemu łącznie z danym rezultatem częściowym albo końcowym.
- 6) Zamawiający dokona oceny każdego rezultatu częściowego w terminie do **10 dni roboczych** od dnia jego prawidłowego przekazania przez Wykonawcę i w tym terminie:
- 1) dokona jego akceptacji, albo
  - 2) zgłosi uwagi, zastrzeżenia lub żądanie dokonania poprawek, uzupełnień lub zmian.
- 7) Odbiór merytoryczny i jakościowy każdego etapu obejmuje w szczególności weryfikację:
- 1) zgodności materiałów z zatwierdzoną koncepcją serii;
  - 2) zgodności z Ramami programowymi wskazanymi w dokumentach zamówienia;
  - 3) adekwatności treści, języka, metod pracy i rozwiązań dydaktycznych do grupy wiekowej odbiorców oraz specyfiki edukacji polonijnej;
  - 4) kompletności rezultatu częściowego;
  - 5) poprawności językowej, redakcyjnej, metodycznej i technicznej;
  - 6) zgodności materiałów cyfrowych z wymaganiami dostępności cyfrowej, w tym z wymaganiami odpowiadającymi wytycznym WCAG 2.1 na poziomie AA;
  - 7) zgodności technicznej materiałów cyfrowych z wymaganym standardem SCORM, jeżeli dla danego etapu albo rezultatu końcowego standard ten ma zastosowanie.
- 8) W przypadku zgłoszenia przez Zamawiającego uwag, zastrzeżeń albo żądania dokonania korekt, Wykonawca zobowiązany jest do ich uwzględnienia oraz przekazania poprawionego rezultatu danego etapu w terminie do **10 dni roboczych** od dnia otrzymania uwag, chyba że Zamawiający, z uwagi na zakres niezbędnych zmian, wyznaczy inny termin.
- 9) Jeżeli po ponownym przekazaniu poprawionego rezultatu etapu Zamawiający nadal stwierdzi braki merytoryczne, jakościowe, techniczne albo niezgodność z Umową lub dokumentami zamówienia, Zamawiający ma prawo zgłosić dalsze uwagi i zażądać kolejnych korekt, a Wykonawca zobowiązany jest wprowadzić je bez dodatkowego wynagrodzenia.



- 10) Etap uważa się za zakończony wyłącznie z dniem udzielenia przez Zamawiającego pisemnej akceptacji rezultatu danego etapu. Przejście do realizacji kolejnego etapu jest dopuszczalne wyłącznie po uzyskaniu takiej akceptacji, chyba że Zamawiający wyrazi zgodę na wcześniejsze prowadzenie prac przygotowawczych, co nie ogranicza jego uprawnień odbiorowych.
- 11) Terminy realizacji poszczególnych etapów mogą ulec zmianie wyłącznie w przypadkach przewidzianych Umową oraz po uprzednim uzgodnieniu przez Strony w formie wymaganej dla zmiany Umowy.
- 12) Wykonawca zobowiązany jest do przekazania ostatecznej wersji kompletu materiałów edukacyjnych w terminie określonym w ust. 4 pkt 6, w postaci kompletnej, wolnej od wad, zgodnej z Umową, dokumentami zamówienia i wszystkimi akceptacjami udzielonymi na etapach wcześniejszych.
- 13) Po przekazaniu ostatecznej wersji kompletu materiałów edukacyjnych Zamawiający przystąpi do odbioru końcowego, obejmującego w szczególności weryfikację:
  - 1) zgodności rezultatu końcowego z Umową oraz dokumentami zamówienia;
  - 2) zgodności rezultatu końcowego z zaakceptowanymi rezultatami częściowymi;
  - 3) kompletności wszystkich przekazanych materiałów, plików i zasobów;
  - 4) zgodności z wymaganiami dostępności cyfrowej;
  - 5) zgodności technicznej materiałów z wymaganymi standardami i formatami.
- 14) W przypadku stwierdzenia wad, braków, niekompletności albo innych niezgodności w ramach odbioru końcowego, Zamawiający wyznaczy Wykonawcy termin do ich usunięcia, a Wykonawca zobowiązany jest usunąć je w wyznaczonym terminie, bez prawa do dodatkowego wynagrodzenia.
- 15) Za należyte wykonanie przedmiotu Umowy uważa się wyłącznie przekazanie przez Wykonawcę kompletnego rezultatu końcowego oraz podpisanie przez Strony protokołu odbioru końcowego bez zastrzeżeń.
- 16) Protokół odbioru końcowego podpisany przez Strony bez zastrzeżeń stanowi podstawę rozliczenia wynagrodzenia zgodnie z § 4 Umowy.
- 17) Wykonawca zobowiązuje się, że zweryfikuje przedmiot Umowy pod kątem zgodności z wytycznymi, o których mowa w załączniku do ustawy z dnia 4 kwietnia 2019 r. o dostępności cyfrowej stron internetowych i aplikacji mobilnych podmiotów publicznych (Dz.U. 2019 r., poz. 848, z późn. zm.).
- 18) Wszelkie uzgodnienia dotyczące realizacji Umowy, przekazywanie rezultatów etapów, zgłaszanie uwag, przekazywanie korekt, akceptacje etapów oraz czynności odbiorowe będą dokonywane w formie dokumentowej, na adresy wskazane przez Strony w Umowie, z zastrzeżeniem przypadków, w których Umowa wymaga formy pisemnej albo formy szczególnej.

## § 6.

### Osoby odpowiedzialne za realizację Umowy

1. Wykonawca skieruje do realizacji przedmiotu Umowy następujące osoby odpowiedzialne za wykonanie zamówienia, w szczególności wchodzące w skład zespołu autorskiego lub zespołu realizującego przedmiot Umowy:
  - 1) ....., tel.: ....., e-mail: .....
  - 2) ....., tel.: ....., e-mail: .....
  - 3) ....., tel.: ....., e-mail: .....
2. Wykonawca oświadcza, że osoby wskazane w ust. 1 posiadają kwalifikacje, doświadczenie, wykształcenie oraz dorobek zawodowy lub naukowy, wymagane do należytej realizacji przedmiotu Umowy, zgodnie z wymaganiami określonymi w SWZ, Opisie Przedmiotu Zamówienia oraz ofercie Wykonawcy.
3. Wykonawca jest zobowiązany zapewnić udział osób wskazanych w ust. 1 w realizacji Umowy przez cały okres jej wykonywania, z zastrzeżeniem przypadków, w których ich zmiana jest dopuszczalna zgodnie z postanowieniami Umowy.
4. Zmiana którejkolwiek z osób wskazanych w ust. 1 jest dopuszczalna wyłącznie po uprzednim wystąpieniu przez Wykonawcę do Zamawiającego z pisemnym wnioskiem zawierającym



- uzasadnienie zmiany oraz dokumenty potwierdzające, że osoba proponowana w zastępstwie posiada kwalifikacje, doświadczenie i kompetencje co najmniej równoważne wymagany dla osoby zastępowanej, zgodnie z wymaganiami określonymi w dokumentach zamówienia oraz w ofercie Wykonawcy.
5. Wniosek, o którym mowa w ust. 4, powinien zostać złożony nie później niż na 5 dni roboczych przed planowanym dopuszczeniem nowej osoby do realizacji przedmiotu Umowy, chyba że konieczność zmiany wynika z przyczyn nagłych i niezależnych od Wykonawcy; w takim przypadku Wykonawca zobowiązany jest niezwłocznie poinformować Zamawiającego o przyczynie zmiany oraz przedłożyć dokumenty, o których mowa w ust. 4.
  6. Zamawiający wyrazi zgodę na zmianę osoby wskazanej w ust. 1, jeżeli osoba proponowana przez Wykonawcę spełnia wymagania określone w SWZ, Opisie Przedmiotu Zamówienia oraz ofercie Wykonawcy, a jej kwalifikacje i doświadczenie nie są niższe niż kwalifikacje i doświadczenie osoby zastępowanej.
  7. Zmiana osoby wskazanej w ust. 1 wymaga zmiany Umowy w formie aneksu, pod rygorem nieważności, chyba że z dokumentów zamówienia lub innych postanowień Umowy wynika odmienny tryb dokonania takiej zmiany.
  8. Do bieżącej współpracy, uzgodnień roboczych, przekazywania informacji, materiałów, uwag, korekt oraz koordynacji realizacji Umowy Strony wyznaczają następujących przedstawicieli:
    - 1) po stronie Wykonawcy: ..... tel. ...., e-mail: .....
    - 2) po stronie Zamawiającego: Milena Adamczyk tel.:48 573 193 698, e-mail: milena.adamczyk@irjp.gov.pl
    - 3) po stronie Zamawiającego: Katarzyna Kubiszowska tel.:48 502 938 020, e-mail: katarzyna.kubiszowska@irjp.gov.pl
  9. Osoby wskazane w ust. 8 są uprawnione do dokonywania bieżących uzgodnień związanych z realizacją Umowy, w szczególności do przekazywania informacji organizacyjnych, materiałów roboczych, uwag, stanowisk, korekt oraz potwierdzeń technicznych, z zastrzeżeniem, że nie są uprawnione do zmiany postanowień Umowy, chyba że posiadają odrębne umocowanie wynikające z przepisów prawa, pełnomocnictwa lub postanowień Umowy.
  10. Zmiana osób wskazanych w ust. 8, ich numerów telefonów, adresów poczty elektronicznej lub innych danych kontaktowych nie stanowi zmiany Umowy i następuje przez pisemne albo dokumentowe zawiadomienie drugiej Strony. Zmiana taka jest skuteczna od chwili doręczenia stosownej informacji drugiej Stronie.
  11. Wykonawca ponosi wobec Zamawiającego pełną odpowiedzialność za działania i zaniechania osób, którymi posługuje się przy wykonywaniu Umowy, w tym osób wskazanych w ust. 1 i ust. 8, jak za działania i zaniechania własne.
  12. Powierzenie wykonania określonych czynności osobom trzecim nie zwalnia Wykonawcy z odpowiedzialności za należyte i terminowe wykonanie przedmiotu Umowy.

## § 7.

### **Autorskie prawa majątkowe i prawa zależne**

1. Ilekroć w niniejszym paragrafie jest mowa o „Utworach”, należy przez to rozumieć wszelkie rezultaty prac powstałe w związku z wykonywaniem Umowy, stanowiące utwory w rozumieniu ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych, w szczególności: materiały edukacyjne, materiały treściowe, materiały ćwiczeniowe, przewodniki metodyczne, koncepcje serii i koncepcje poszczególnych materiałów, scenariusze, układy treści, struktury materiałów, opracowania redakcyjne, elementy graficzne, ilustracje, nagrania audio, materiały multimedialne, pakiety SCORM, metadane, zestawienia, wybory, adaptacje, przeróbki, aktualizacje, nowe wersje, poprawki, uzupełnienia, a także wszelkie ich części składowe, wersje robocze i finalne.
2. Wykonawca oświadcza, że:
  - 1) Utwory powstałe w związku z realizacją Umowy będą stanowiły przejaw działalności twórczej o indywidualnym charakterze, ustalony w jakiejkolwiek postaci, albo odpowiednio inne rezultaty podlegające ochronie prawnej, zgodnie z przepisami prawa;

- 2) Utwory będą wolne od wad prawnych oraz nie będą naruszały praw osób trzecich, w szczególności autorskich praw majątkowych, autorskich praw osobistych, praw pokrewnych, praw własności przemysłowej oraz dóbr osobistych;
  - 3) będzie mu przysługiwało pełne i wyłączone uprawnienie do rozporządzania autorskimi prawami majątkowymi do Utworów w zakresie określonym Umową;
  - 4) korzystanie przez Zamawiającego z Utworów zgodnie z Umową nie będzie wymagało uzyskania jakichkolwiek dodatkowych zgód ani ponoszenia dodatkowych opłat na rzecz Wykonawcy lub osób trzecich, z wyjątkiem opłat bezwzględnie wymaganych przepisami prawa, niezależnych od Wykonawcy.
3. Z chwilą podpisania przez Strony protokołu odbioru końcowego bez zastrzeżeń, a w odniesieniu do Utworów przekazywanych etapowo – z chwilą utrwalenia ich w rezultacie danego etapu i ich przekazania Zamawiającemu, Wykonawca przenosi na Zamawiającego, w ramach wynagrodzenia określonego w § 3 ust. 1 Umowy, całość autorskich praw majątkowych do Utworów, bez ograniczeń czasowych, terytorialnych, ilościowych i podmiotowych, na wszystkich polach eksploatacji znanych w chwili zawarcia Umowy.
4. Przeniesienie, o którym mowa w ust. 3, obejmuje w szczególności następujące pola eksploatacji:
- 1) utrwalanie i zwielokrotnianie Utworów, w całości lub w części, dowolną techniką i w dowolnym formacie, w tym techniką cyfrową, elektroniczną, reprograficzną, drukarską, zapisu magnetycznego, optycznego, audiowizualnego oraz na wszelkich nośnikach danych;
  - 2) wprowadzanie do pamięci urządzeń oraz systemów informatycznych, serwerów, baz danych, repozytoriów, platform edukacyjnych, chmur obliczeniowych, systemów CMS, LMS, bibliotek cyfrowych oraz innych środowisk teleinformatycznych;
  - 3) wprowadzanie do obrotu, użyczenie, najem, dzierżawa, udostępnianie, przekazywanie i rozpowszechnianie egzemplarzy lub kopii Utworów, zarówno odpłatnie, jak i nieodpłatnie;
  - 4) publiczne udostępnianie Utworów w taki sposób, aby każdy mógł mieć do nich dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym, w szczególności w Internecie, intranecie, ekstranecie, na platformach edukacyjnych, platformach e-learningowych, portalach publicznych, serwisach instytucjonalnych, aplikacjach oraz w innych sieciach telekomunikacyjnych i teleinformatycznych;
  - 5) publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie, nadawanie i reemitowanie Utworów, w tym w ramach zajęć dydaktycznych, szkoleń, webinarów, konferencji, prezentacji, wydarzeń edukacyjnych i promocyjnych;
  - 6) korzystanie z Utworów w działalności dydaktycznej, naukowej, szkoleniowej, edukacyjnej, promocyjnej, informacyjnej, archiwalnej i dokumentacyjnej Zamawiającego oraz innych podmiotów uprawnionych przez Zamawiającego;
  - 7) publikowanie, wydawanie i rozpowszechnianie Utworów w postaci elektronicznej, w tym jako e-book, plik PDF, pakiet SCORM, materiał interaktywny, nagranie audio, materiał multimedialny lub inny zasób cyfrowy;
  - 8) publikowanie, wydawanie, drukowanie, reprint, dodruk, przedruk oraz rozpowszechnianie w postaci materialnej, w tym w formie książki, zeszytu ćwiczeń, materiału drukowanego, broszury, skryptu, wydruku roboczego, egzemplarza pokazowego lub innego nośnika materialnego, także jeżeli pierwotnie Utwory zostały przekazane wyłącznie w postaci elektronicznej;
  - 9) dokonywanie zmian, modyfikacji, skrótów, rozwinięć, aktualizacji, poprawek, redakcji, adaptacji, tłumaczeń, przeróbek, łączenia, scalania, dekompozycji, fragmentaryzacji, remiksu, opracowań i innych zmian Utworów, zarówno samodzielnie, jak i za pośrednictwem osób trzecich;
  - 10) tworzenie opracowań, wersji pochodnych i utworów zależnych na podstawie Utworów oraz korzystanie z nich i rozporządzanie nimi; szczególności dotyczy to wykorzystania w tym celu koncepcji, układów tekstu, struktury materiału, w szczególności za wersję pochodną uznaje się materiał skierowany do innej grupy odbiorców wytworzony w oparciu o wskazane elementy;
  - 11) łączenie Utworów z innymi utworami, materiałami, bazami danych, grafikami, nagraniami, systemami lub zasobami, a także włączanie ich do większych całości, kolekcji, serii, kursów, platform, repozytoriów lub programów;
  - 12) wykorzystywanie całości albo fragmentów Utworów w innych materiałach edukacyjnych, szkoleniowych, promocyjnych, informacyjnych, badawczych lub wdrożeniowych;

- 13) dokonywanie migracji, konwersji i transformacji technicznych Utworów pomiędzy różnymi formatami, standardami, środowiskami, systemami i nośnikami, w tym do standardów wymaganych przez platformy edukacyjne, systemy teleinformatyczne i rozwiązania przyszłe, funkcjonalnie równoważne;
  - 14) oznaczanie, anonimizowanie, opatrywanie metadanymi, indeksowanie, tagowanie, opisywanie, katalogowanie i archiwizowanie Utworów;
  - 15) udzielanie licencji, sublicencji, dalszych zgód i upoważnień do korzystania z Utworów, ich części, opracowań i wersji pochodnych na rzecz osób trzecich, w tym operatorów platform, jednostek organizacyjnych, szkół, nauczycieli, uczniów, partnerów projektu, instytucji finansujących, instytucji pośredniczących, dostawców rozwiązań technicznych oraz innych podmiotów wskazanych przez Zamawiającego;
  - 16) zezwalanie innym podmiotom na wykonywanie praw zależnych oraz na dokonywanie dalszych opracowań, zmian i adaptacji Utworów;
  - 17) korzystanie z Utworów i ich opracowań bez obowiązku rozpowszechniania ich w niezmienionej postaci, w tym w postaci zmienionej, skróconej, rozszerzonej, zintegrowanej z innymi materiałami albo dostosowanej do potrzeb określonych grup odbiorców;
  - 18) wykorzystanie Utworów na potrzeby spełnienia obowiązków prawnych, projektowych, sprawozdawczych, kontrolnych, archiwizacyjnych i grantowych, w tym wobec instytucji finansujących, nadzorujących lub pośredniczących.
5. W ramach przeniesienia autorskich praw majątkowych Wykonawca przenosi na Zamawiającego również wyłączne prawo do zezwalania na wykonywanie zależnych praw autorskich do Utworów oraz do korzystania i rozporządzania opracowaniami Utworów, zgodnie z art. 2 ustawy o prawie autorskim.
  6. Zamawiający jest uprawniony do samodzielnego wykonywania praw, o których mowa w ust. 3–5, jak również do powierzania wykonywania tych praw osobom trzecim, bez obowiązku uzyskiwania odrębnej zgody Wykonawcy oraz bez obowiązku zapłaty dodatkowego wynagrodzenia.
  7. Przeniesienie praw, o którym mowa w niniejszym paragrafie, obejmuje również prawo Zamawiającego do:
    - 1) udostępniania Utworów nauczycielom, uczniom, szkołom, placówkom edukacyjnym i innym odbiorcom końcowym;
    - 2) zezwalania nauczycielom i innym użytkownikom końcowym na korzystanie z Utworów w zakresie koniecznym do realizacji celów dydaktycznych, w tym na sporządzanie roboczych kopii, wyciągów, zestawień, materiałów pomocniczych oraz wersji dostosowanych do potrzeb prowadzonych zajęć, o ile zakres takiego korzystania zostanie określony przez Zamawiającego w zasadach udostępniania lub licencji;
    - 3) udzielania dalszych licencji lub sublicencji operatorowi platformy LMS albo innemu podmiotowi prowadzącemu, utrzymującemu, rozwijającemu lub integrującemu platformę, na której Utwory będą publikowane lub wykorzystywane, ,
  8. Wraz z przeniesieniem autorskich praw majątkowych Wykonawca przenosi na Zamawiającego własność wszystkich nośników, plików, egzemplarzy, kopii, materiałów roboczych i finalnych oraz innych materialnych i niematerialnych nośników, na których Utwory zostały utrwalone, w tym plików źródłowych, plików edytowalnych, plików publikacyjnych, pakietów SCORM, plików audio, metadanych, elementów graficznych oraz innych komponentów składających się na rezultat Umowy, w ramach wynagrodzenia określonego w § 3 ust. 1.
  9. Wykonawca zobowiązuje się przekazać Zamawiającemu, najpóźniej wraz z rezultatem końcowym, wszelkie elementy niezbędne do pełnego korzystania z Utworów zgodnie z Umową, w szczególności pliki źródłowe, wersje edytowalne, pliki wyjściowe, komponenty graficzne, elementy audio, struktury danych, metadane, hasła administracyjne, instrukcje techniczne, opisy i dokumentację, o ile są one potrzebne do publikacji, modyfikacji, dalszego rozwoju, integracji lub ponownego wykorzystania Utworów.
  10. Wykonawca zobowiązuje się do niewykonywania wobec Zamawiającego autorskich praw osobistych w sposób, który utrudniałby albo uniemożliwiał korzystanie z Utworów zgodnie z Umową, oraz upoważnia Zamawiającego do decydowania o:
    - 1) pierwszym udostępnieniu Utworów publiczności;

- 2) oznaczeniu Utworów nazwiskiem twórcy, oznaczeniem zbiorowym, pseudonimem albo rozpowszechnianiu ich anonimowo;
  - 3) sposobie oznaczenia autorstwa;
  - 4) dokonywaniu zmian, skrótów, uzupełnień, aktualizacji i innych modyfikacji koniecznych dla korzystania z Utworów zgodnie z Umową.
11. W zakresie dopuszczalnym przez prawo Wykonawca upoważnia Zamawiającego do wykonywania w jego imieniu autorskich praw osobistych do Utworów, w zakresie niezbędnym do korzystania z nich zgodnie z celem Umowy.
  12. Jeżeli do stworzenia Utworów lub ich części zostały wykorzystane utwory, materiały, narzędzia, elementy graficzne, nagrania, fotografie, czcionki, bazy danych, oprogramowanie albo inne zasoby osób trzecich, Wykonawca zobowiązany jest zapewnić, że Zamawiający będzie uprawniony do korzystania z nich w zakresie nie mniejszym niż wynikający z niniejszej Umowy, a Wykonawca przekaze Zamawiającemu odpowiednie zgody, licencje, sublicencje albo inne tytuły prawne, bez dodatkowych kosztów po stronie Zamawiającego, chyba że Umowa wyraźnie stanowi inaczej.
  13. W przypadku wystąpienia przez osobę trzecią z jakimkolwiek roszczeniem związanym z Utworami, w szczególności dotyczącym naruszenia autorskich praw majątkowych, autorskich praw osobistych, praw pokrewnych, praw własności przemysłowej albo dóbr osobistych, Wykonawca zobowiązuje się:
    - 1) niezwłocznie przystąpić, na własny koszt i ryzyko, do wyjaśnienia sprawy oraz podjęcia wszelkich działań zmierzających do oddalenia roszczeń;
    - 2) wstąpić, jeżeli będzie to prawnie dopuszczalne, do postępowania po stronie Zamawiającego albo podjąć inne czynności niezbędne do ochrony jego interesów;
    - 3) zwolnić Zamawiającego z odpowiedzialności w zakresie wynikającym z roszczeń, o których mowa wyżej;
    - 4) naprawić wszelką szkodę poniesioną przez Zamawiającego z tego tytułu, w tym zwrócić Zamawiającemu równowartość zasądzonych lub uzasadnione spełnionych świadczeń, koszty postępowania, koszty zastępstwa procesowego, koszty obsługi prawnej oraz inne uzasadnione wydatki poniesione przez Zamawiającego.
  14. Potwierdzenie przeniesienia autorskich praw majątkowych, prawa do wykonywania i zezwalania na wykonywanie praw zależnych oraz przekazania nośników i plików, o których mowa w niniejszym paragrafie, nastąpi dodatkowo w protokole odbioru końcowego, przy czym brak takiego potwierdzenia w treści protokołu nie wyłącza skutku przeniesienia praw, jeżeli na podstawie Umowy i dokonania odbioru skutek ten już nastąpił.
  15. Strony zgodnie potwierdzają, że wynagrodzenie określone w § 3 ust. 1 obejmuje całość wynagrodzenia należnego Wykonawcy z tytułu:
    - 1) stworzenia Utworów;
    - 2) przeniesienia autorskich praw majątkowych;
    - 3) przeniesienia prawa do zezwalania na wykonywanie praw zależnych;
    - 4) udzielenia wszelkich zgód, upoważnień i zezwoleń przewidzianych Umową;
    - 5) przeniesienia własności nośników, plików i egzemplarzy;
    - 6) przekazania plików źródłowych, edytowalnych i innych elementów niezbędnych do korzystania z Utworów.
  16. Zakres korzystania z Utworów przez użytkowników końcowych, w tym w szczególności nauczycieli, uczniów oraz inne podmioty korzystające z materiałów edukacyjnych, określa Zamawiający w drodze odrębnych zasad, regulaminów lub umów licencyjnych.
  17. Odstąpienie od Umowy lub jej rozwiązanie nie narusza skuteczności przeniesienia praw do Utworów oraz innych rezultatów przekazanych przez Zamawiającego zgodnie z Umową przed dniem odstąpienia albo rozwiązania.

## § 8.

### Kary umowne

1. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu kary umowne w następujących przypadkach i wysokościach:

- 1) za zwłokę w przekazaniu któregokolwiek z rezultatów częściowych, o których mowa w § 5 ust. 4 Umowy, w stosunku do terminu właściwego dla danego etapu – w wysokości **0,2% wynagrodzenia brutto**, o którym mowa w § 3 ust. 1 Umowy, za każdy rozpoczęty dzień roboczy zwłoki;
- 2) za zwłokę w przekazaniu ostatecznej wersji kompletu materiałów edukacyjnych, o której mowa w § 5 ust. 4 pkt 6 oraz § 5 ust. 14 Umowy – w wysokości **0,5% wynagrodzenia brutto**, o którym mowa w § 3 ust. 1 Umowy, za każdy rozpoczęty dzień roboczy zwłoki;
- 3) za zwłokę w usunięciu wad, braków, niezgodności, uwag, zastrzeżeń albo w dokonaniu korekt, uzupełnień lub zmian zgłoszonych przez Zamawiającego w toku odbioru etapowego albo odbioru końcowego, w terminie wyznaczonym zgodnie z § 5 Umowy – w wysokości **0,3% wynagrodzenia brutto**, o którym mowa w § 3 ust. 1 Umowy, za każdy rozpoczęty dzień roboczy zwłoki;
- 4) za przekazanie rezultatu etapu albo rezultatu końcowego niezgodnego z wymaganiami Umowy, SWZ, OPZ, standardami technicznymi lub wymaganiami dostępności cyfrowej, jeżeli niezgodność ta uniemożliwia dokonanie odbioru – w wysokości **2% wynagrodzenia brutto**, o którym mowa w § 3 ust. 1 Umowy, za każdy stwierdzony przypadek;
- 5) za naruszenie obowiązków określonych w § 7 Umowy, w szczególności nieprzekazania plików źródłowych lub przekazania Utworów obciążonych wadą prawną – w wysokości **10% wynagrodzenia brutto**, o którym mowa w § 3 ust. 1 Umowy, za każdy stwierdzony przypadek.
2. W przypadku odstąpienia od Umowy przez Zamawiającego, w całości albo w części, z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości **10% wynagrodzenia brutto**, o którym mowa w § 3 ust. 1 Umowy.
3. W przypadku odstąpienia od Umowy przez Wykonawcę, w całości albo w części, z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości **10% wynagrodzenia brutto**, o którym mowa w § 3 ust. 1 Umowy.
4. Łączna maksymalna wysokość kar umownych, których Zamawiający może dochodzić na podstawie Umowy, wynosi **20% wynagrodzenia brutto**, o którym mowa w § 3 ust. 1 Umowy.
5. Kary umowne są płatne w terminie **14 dni** od dnia doręczenia Wykonawcy wezwania do zapłaty, zawierającego ich wyliczenie oraz podstawę naliczenia.
6. Zamawiający jest uprawniony do potrącenia naliczonych kar umownych z wynagrodzenia należnego Wykonawcy, na zasadach przewidzianych przepisami prawa i postanowieniami Umowy.
7. Zapłata kar umownych nie wyłącza prawa Zamawiającego do dochodzenia odszkodowania przewyższającego wysokość zastrzeżonych kar umownych, jeżeli poniesiona szkoda przekracza ich wartość.
8. Przez zwłokę, o której mowa w niniejszym paragrafie, Strony rozumieją niewykonanie lub nienależyte wykonanie przez Wykonawcę obowiązku w terminie z przyczyn, za które Wykonawca ponosi odpowiedzialność. Jeżeli opóźnienie albo niewykonanie obowiązku nastąpiło wskutek okoliczności, za które Wykonawca nie ponosi odpowiedzialności, kara umowna nie podlega naliczeniu.
9. Naliczanie kar umownych z tytułów wskazanych w ust. 1 pkt 1–5 może następować niezależnie, o ile podstawy ich naliczenia są odrębne i nie prowadzi to do wielokrotnego karania za to samo naruszenie.
10. Zastrzeżenie i dochodzenie kar umownych nie pozbawia Zamawiającego prawa do skorzystania z innych uprawnień przewidzianych Umową albo przepisami prawa, w szczególności prawa odmowy odbioru, wyznaczenia dodatkowego terminu, odstąpienia od Umowy albo dochodzenia naprawienia szkody.

## § 9.

### Siła wyższa

1. Przez siłę wyższą Strony rozumieją zdarzenie zewnętrzne, nadzwyczajne, niemożliwe do przewidzenia przy zachowaniu należytej staranności oraz niemożliwe do zapobieżenia lub



- przewyciężenia, które pozostaje poza kontrolą Stron i które uniemożliwia w całości albo w części należyte wykonanie Umowy.
2. Za przypadki siły wyższej mogą być uznane w szczególności:
    - 1) działania zbrojne, stan wojenny, stan wyjątkowy, akty terroryzmu, zamieszki lub inne poważne zakłócenia porządku publicznego;
    - 2) klęski żywiołowe, w szczególności powódź, pożar o znacznych rozmiarach, huragan, trzęsienie ziemi lub inne katastrofy naturalne;
    - 3) epidemie, pandemie lub inne nadzwyczajne zagrożenia zdrowia publicznego wraz ze skutkami działań organów władzy publicznej;
    - 4) powszechne i długotrwałe awarie infrastruktury publicznej, w szczególności energetycznej lub teleinformatycznej, mające bezpośredni wpływ na realizację Umowy.
  3. Strona powołująca się na siłę wyższą jest zobowiązana:
    - 1) niezwłocznie, nie później niż w terminie **5 dni roboczych**, poinformować drugą Stronę w formie dokumentowej o jej wystąpieniu;
    - 2) wskazać wpływ tego zdarzenia na wykonanie Umowy;
    - 3) przedstawić przewidywany czas trwania przeszkody;
    - 4) podjąć działania zmierzające do ograniczenia skutków zdarzenia.
  4. Strona powołująca się na siłę wyższą jest zobowiązana wykazać jej wystąpienie oraz związek przyczynowy pomiędzy tym zdarzeniem a brakiem możliwości wykonania Umowy lub jej części.
  5. W okresie występowania siły wyższej Strony zobowiązują się do współpracy w celu ograniczenia jej skutków oraz ustalenia dalszego sposobu wykonywania Umowy, w szczególności poprzez:
    - 1) zmianę terminów realizacji poszczególnych etapów lub terminu końcowego;
    - 2) czasowe zawieszenie wykonywania określonych obowiązków;
    - 3) zmianę sposobu wykonania Umowy w zakresie niezbędnym do dostosowania jej realizacji do zaistniałych okoliczności.
  6. Zmiany, o których mowa w ust. 5, mogą zostać wprowadzone wyłącznie zgodnie z postanowieniami Umowy oraz przepisami prawa dotyczącymi zmiany umów w sprawie zamówienia publicznego.
  7. W zakresie, w jakim wykonanie Umowy jest niemożliwe wskutek działania siły wyższej, Strona dotknięta tym zdarzeniem nie ponosi odpowiedzialności za niewykonanie lub nienależyte wykonanie Umowy.
  8. Jeżeli działanie siły wyższej lub jej skutki trwają dłużej niż **30 dni** i uniemożliwiają dalsze wykonywanie Umowy, każda ze Stron może wystąpić z wnioskiem o rozwiązanie Umowy w całości albo w części niewykonanej.
  9. Rozwiązanie Umowy z przyczyn określonych w ust. 8 następuje w formie pisemnej i wywołuje skutek na przyszłość. Stronom nie przysługują z tego tytułu roszczenia odszkodowawcze ani kary umowne, z zastrzeżeniem obowiązku wzajemnego rozliczenia świadczeń już wykonanych.

## § 10.

### Zmiany postanowień Umowy

1. Zmiana postanowień Umowy jest dopuszczalna wyłącznie w przypadkach przewidzianych w Umowie oraz w przepisach powszechnie obowiązującego prawa, w szczególności w ustawie z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych.
2. Strony dopuszczają możliwość zmiany Umowy w następujących przypadkach:
  - 1) zmiany przepisów prawa, ich wykładni wynikającej z prawomocnych orzeczeń sądów albo ostatecznych decyzji lub innych aktów właściwych organów, mających wpływ na sposób wykonania Umowy, jej zakres, termin, sposób rozliczenia albo obowiązki Stron – w zakresie niezbędnym do dostosowania Umowy do takiej zmiany;
  - 2) wystąpienia siły wyższej, o której mowa w § 9 Umowy – w zakresie i na zasadach niezbędnych do dostosowania sposobu wykonywania Umowy do skutków takiego zdarzenia, w tym przez zmianę terminów realizacji etapów, terminu końcowego, czasowe zawieszenie wykonywania części obowiązków albo zmianę sposobu realizacji Umowy;

- 3) wystąpienia okoliczności leżących po stronie Zamawiającego, które wpływają na możliwość terminowego lub prawidłowego wykonania Umowy, w szczególności konieczności dokonania dodatkowych uzgodnień merytorycznych, opóźnienia w przekazaniu wytycznych, materiałów, danych albo stanowisk niezbędnych do wykonania danego etapu, lub czasowej niemożności przeprowadzenia odbioru rezultatów etapu albo odbioru końcowego – w zakresie uzasadnionym wpływem tych okoliczności na realizację Umowy;
  - 4) konieczności zmiany terminów realizacji poszczególnych etapów albo terminu końcowego, jeżeli potrzeba taka wynika z:
    - a) przyczyn niezależnych od Wykonawcy, za które Wykonawca nie ponosi odpowiedzialności,
    - b) przyczyn organizacyjnych, technicznych lub proceduralnych leżących po stronie Zamawiającego,
    - c) konieczności wprowadzenia zmian wynikających z uwag zgłoszonych przez Zamawiającego w toku odbiorów etapowych lub odbioru końcowego, jeżeli ich zakres wykracza poza pierwotnie zakładany, zwykły zakres korekt;
  - 5) konieczności dostosowania sposobu wykonania Umowy, formatów plików, standardów technicznych, sposobu przekazywania materiałów, sposobu przygotowania zasobów cyfrowych albo wymagań dotyczących dostępności cyfrowej do aktualnych wymagań technicznych, organizacyjnych lub systemowych właściwych dla planowanego sposobu publikacji lub wykorzystania materiałów, w szczególności na platformie, na której mają być udostępniane;
  - 6) konieczności zmiany osób skierowanych przez Wykonawcę do realizacji Umowy, o których mowa w § 6 ust. 1, pod warunkiem, że osoba proponowana w zastępstwie będzie posiadała kwalifikacje, doświadczenie i kompetencje nie niższe niż wymagane dla osoby zastępowanej zgodnie z dokumentami zamówienia i ofertą Wykonawcy;
  - 7) zmiany zakresu udziału podwykonawców, zmiany podwykonawcy albo wprowadzenia podwykonawcy, jeżeli nie prowadzi to do zmiany charakteru Umowy oraz pozostaje zgodne z dokumentami zamówienia i przepisami prawa;
  - 8) konieczności usunięcia rozbieżności, omyłek, niejasności lub sprzeczności pomiędzy postanowieniami Umowy a jej załącznikami, jeżeli zmiana ma charakter porządkujący, doprecyzowujący albo techniczny i nie prowadzi do zmiany istoty świadczenia;
  - 9) zaistnienia innych okoliczności, których Zamawiający, działając z należytą starannością, nie mógł przewidzieć w chwili zawarcia Umowy, o ile zmiana Umowy jest dopuszczalna na podstawie przepisów ustawy Prawo zamówień publicznych.
3. Zmiany, o których mowa w ust. 2, mogą obejmować w szczególności:
    - 1) zmianę terminów realizacji poszczególnych etapów lub terminu końcowego;
    - 2) zmianę sposobu wykonywania Umowy;
    - 3) zmianę kolejności realizacji poszczególnych czynności, jeżeli nie prowadzi to do zmiany przedmiotu Umowy;
    - 4) zmianę sposobu przekazywania rezultatów etapów i materiałów końcowych;
    - 5) zmianę personelu Wykonawcy albo zakresu udziału podwykonawców;
    - 6) inne zmiany niezbędne do prawidłowego wykonania Umowy, o ile są dopuszczalne na podstawie przepisów prawa.
  4. Zmiana Umowy nie może prowadzić do zmiany jej charakteru, obejścia przepisów o udzielaniu zamówień publicznych ani do modyfikacji wykraczającej poza granice dopuszczalne na podstawie ustawy Prawo zamówień publicznych.
  5. Zmiana Umowy wymaga, pod rygorem nieważności, zachowania formy pisemnej w postaci aneksu podpisanego przez obie Strony, chyba że Umowa wyraźnie stanowi inaczej w odniesieniu do zmian danych kontaktowych lub innych zmian, które zgodnie z jej postanowieniami nie stanowią zmiany Umowy.
  6. Strona występująca z wnioskiem o zmianę Umowy zobowiązana jest przedstawić drugiej Stronie:
    - 1) opis proponowanej zmiany;
    - 2) uzasadnienie faktyczne i prawne;
    - 3) wskazanie wpływu proponowanej zmiany na sposób wykonania Umowy, harmonogram, wynagrodzenie lub inne istotne postanowienia Umowy;



- 4) dokumenty lub inne dowody potwierdzające zasadność zmiany – jeżeli są wymagane ze względu na charakter proponowanej zmiany.
7. Sama okoliczność złożenia wniosku o zmianę Umowy nie wstrzymuje obowiązku jej wykonywania, chyba że Strony wyraźnie postanowią inaczej albo co innego wynika z charakteru zdarzenia uzasadniającego zmianę.

## § 11.

### Odstąpienie od Umowy

1. Zamawiającemu przysługuje prawo odstąpienia od Umowy, w całości albo w części, poza przypadkami wynikającymi z powszechnie obowiązujących przepisów prawa, w szczególności z ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny oraz ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych, w przypadkach określonych w niniejszym paragrafie.
2. Zamawiającemu przysługuje prawo odstąpienia od Umowy w przypadkach określonych w art. 456 ust. 1 pkt 1 ustawy Prawo zamówień publicznych, jeżeli zaistnieje istotna zmiana okoliczności powodująca, że wykonanie Umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia Umowy, lub dalsze wykonywanie Umowy może zagrozić podstawowemu interesowi bezpieczeństwa państwa albo bezpieczeństwu publicznemu.
3. Zamawiającemu przysługuje prawo odstąpienia od Umowy w przypadkach określonych w art. 456 ust. 1 pkt 2 ustawy Prawo zamówień publicznych, jeżeli zachodzi co najmniej jedna z następujących okoliczności:
  - 1) dokonano zmiany Umowy z naruszeniem art. 454 i art. 455 ustawy Prawo zamówień publicznych;
  - 2) Wykonawca w chwili zawarcia Umowy podlegał wykluczeniu na podstawie art. 108 ustawy Prawo zamówień publicznych;
  - 3) Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej stwierdził, w ramach procedury przewidzianej w art. 258 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, że Rzeczpospolita Polska uchybiła zobowiązaniom, które ciążyą na niej na mocy Traktatów, dyrektywy 2014/24/UE, dyrektywy 2014/25/UE i dyrektywy 2009/81/WE, z uwagi na to, że zamawiający udzielił zamówienia z naruszeniem prawa Unii Europejskiej.
4. W przypadku, o którym mowa w ust. 3 pkt 1, Zamawiający odstępuje od Umowy w części, której niedopuszczalna zmiana dotyczy.
5. Niezależnie od przypadków ustawowych, Zamawiającemu przysługuje prawo odstąpienia od Umowy w całości albo w części z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, jeżeli:
  - 1) Wykonawca pozostaje w zwłoce z przekazaniem rezultatu któregoś z etapów realizacji Umowy lub rezultatu końcowego przez okres dłuższy niż 14 dni roboczych;
  - 2) Wykonawca, pomimo wezwania Zamawiającego, nie usuwa w wyznaczonym terminie wad, braków, niezgodności, uwag lub zastrzeżeń zgłoszonych w toku odbioru etapowego albo odbioru końcowego;
  - 3) Wykonawca wykonuje Umowę w sposób sprzeczny z jej postanowieniami, SWZ, OPZ albo wymaganiami technicznymi lub wymaganiami dostępności cyfrowej, a naruszenie to ma charakter istotny;
  - 4) Wykonawca narusza obowiązki określone w § 7, w szczególności nie przekazuje plików źródłowych, przekazuje Utwory obciążone wadą prawną albo w inny sposób uniemożliwia Zamawiającemu korzystanie z rezultatów Umowy zgodnie z jej celem;
  - 5) nastąpi likwidacja przedsiębiorstwa Wykonawcy, otwarcie likwidacji, wydanie nakazu zajęcia istotnej części jego majątku albo wystąpią inne okoliczności wskazujące, że Wykonawca utracił zdolność do prawidłowego wykonania Umowy.
6. W przypadkach, o których mowa w ust. 5 pkt 2–4, Zamawiający przed złożeniem oświadczenia o odstąpieniu od Umowy wyznaczy Wykonawcy dodatkowy termin, nie krótszy niż 7 dni roboczych, na usunięcie naruszeń, chyba że charakter naruszenia uzasadnia odstąpienie bez wyznaczania terminu dodatkowego, w szczególności gdy naruszenie jest nieusuwalne albo z okoliczności wynika, że Wykonawca nie wykona Umowy w sposób należyty.

7. Odstąpienie od Umowy może nastąpić w terminie:
  - 1) 30 dni od dnia powzięcia przez Zamawiającego wiadomości o okolicznościach stanowiących podstawę odstąpienia – w przypadkach, o których mowa w ust. 2, ust. 3 oraz ust. 5 pkt 5;
  - 2) 60 dni od dnia powzięcia przez Zamawiającego wiadomości o okolicznościach stanowiących podstawę odstąpienia – w przypadkach, o których mowa w ust. 5 pkt 1–4, z tym że w przypadku uprzedniego wyznaczenia terminu dodatkowego termin ten biegnie od dnia bezskutecznego upływu tego terminu.
8. Oświadczenie o odstąpieniu od Umowy wymaga formy pisemnej oraz wskazania podstawy faktycznej i prawnej odstąpienia.
9. W razie odstąpienia od Umowy:
  - 1) Umowa ulega rozwiązaniu w zakresie niewykonanym, ze skutkiem na przyszłość;
  - 2) Zamawiający zachowuje prawa do tej części świadczeń, rezultatów etapów, materiałów, Utworów, plików i innych elementów przedmiotu Umowy, które zostały wykonane, przekazane i odebrane do dnia odstąpienia, o ile zgodnie z Umową przeszły już na Zamawiającego odpowiednie prawa;
  - 3) Wykonawca może żądać wyłącznie wynagrodzenia należnego za część Umowy należycie wykonaną i odebraną przez Zamawiającego, chyba że co innego wynika z bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa.
10. Odstąpienie od Umowy nie pozbawia Zamawiającego prawa do dochodzenia kar umownych, odszkodowania, roszczeń z tytułu wad prawnych lub fizycznych, roszczeń związanych z naruszeniem praw autorskich ani innych uprawnień przewidzianych Umową lub przepisami prawa, w zakresie wynikającym ze zdarzeń zaistniałych przed dniem odstąpienia.
11. W przypadku odstąpienia od Umowy Strony sporządzają, w terminie 14 dni od dnia doręczenia oświadczenia o odstąpieniu, protokół inwentaryzacji wykonanych prac, przekazanych rezultatów, materiałów i dokumentów, według stanu na dzień odstąpienia. W razie nieprzystąpienia przez Wykonawcę do sporządzenia protokołu w wyznaczonym terminie, Zamawiający będzie uprawniony do sporządzenia protokołu jednostronnie.

## § 12.

### Podwykonawcy

1. Wykonawca może powierzyć wykonanie części przedmiotu Umowy podwykonawcom, z zastrzeżeniem postanowień Umowy oraz przepisów ustawy Prawo zamówień publicznych. Powierzenie wykonania całości zamówienia podwykonawcy jest niedopuszczalne.
2. Powierzenie wykonania części zamówienia podwykonawcom jest dopuszczalne wyłącznie w zakresie czynności o charakterze pomocniczym, technicznym lub organizacyjnym, które nie stanowią kluczowych zadań objętych przedmiotem Umowy. W szczególności niedopuszczalne jest powierzenie podwykonawcom opracowania merytorycznej treści materiałów edukacyjnych, o czym mowa w ust. 4 poniżej.
3. Wykonawca wykona przedmiot Umowy:
  - 1) samodzielnie, albo
  - 2) przy udziale podwykonawców w zakresie wskazanym poniżej: \*
    - a) Podwykonawca: .....  
część zamówienia powierzona do wykonania: .....
    - b) Podwykonawca: .....  
część zamówienia powierzona do wykonania: .....

\* niepotrzebne skreślić

3. Jeżeli na etapie zawarcia Umowy Wykonawca nie wskazał podwykonawców, a w toku realizacji Umowy zamierza powierzyć wykonanie części zamówienia podwykonawcy, jest zobowiązany uprzednio poinformować o tym Zamawiającego, wskazując:
  - 1) zakres części zamówienia, która ma zostać powierzona podwykonawcy;

- 2) firmę lub nazwę podwykonawcy, jeżeli jest już znana;
- 3) uzasadnienie planowanego powierzenia wykonania części zamówienia podwykonawcy.
4. Zgodnie z art. 121 pkt 1 ustawy Prawo zamówień publicznych Zamawiający zastrzega obowiązek osobistego wykonania przez Wykonawcę kluczowych zadań polegających na opracowaniu treści merytorycznej materiałów edukacyjnych objętych przedmiotem Umowy. Czynności te nie mogą zostać powierzone podwykonawcy.
5. Powierzenie wykonania części zamówienia podwykonawcy nie zwalnia Wykonawcy z odpowiedzialności za należyte, terminowe i zgodne z Umową wykonanie całości przedmiotu Umowy.
6. Wykonawca ponosi wobec Zamawiającego odpowiedzialność za działania i zaniechania podwykonawców oraz osób, którymi posługują się oni przy wykonywaniu powierzonych im czynności, jak za działania i zaniechania własne.
7. Wykonawca jest zobowiązany zapewnić, aby umowa zawarta z podwykonawcą pozostawała zgodna z postanowieniami Umowy oraz przepisami prawa, a w szczególności nie naruszała zastrzeżenia osobistego wykonania kluczowych zadań przez Wykonawcę.
8. Umowa o podwykonawstwo nie może zawierać postanowień kształtujących prawa i obowiązki podwykonawcy w sposób mniej korzystny niż wynikający z niniejszej Umowy, w szczególności w zakresie terminów wykonania, zasad odpowiedzialności, warunków odbioru, warunków płatności oraz kar umownych, jeżeli charakter powierzonych czynności uzasadnia odpowiednie zastosowanie tych postanowień.
9. Zmiana podwykonawcy, rezygnacja z podwykonawcy albo zmiana zakresu części zamówienia powierzonej podwykonawcy jest dopuszczalna na zasadach określonych w Umowie oraz § 10, pod warunkiem że:
  - 1) nie prowadzi do zmiany charakteru Umowy;
  - 2) nie narusza obowiązku osobistego wykonania kluczowych zadań przez Wykonawcę;
  - 3) pozostaje zgodna z przepisami ustawy Prawo zamówień publicznych.
10. Jeżeli Zamawiający zażąda wskazania danych dotyczących podwykonawców lub zakresu powierzonych im czynności w toku realizacji Umowy, Wykonawca zobowiązany jest udzielić tych informacji w terminie wyznaczonym przez Zamawiającego, w zakresie niezbędnym do weryfikacji zgodności wykonywania Umowy z jej postanowieniami oraz z przepisami prawa.
11. Wykonawca zobowiązany jest zapewnić, aby podwykonawcy byli związani obowiązkami w zakresie poufności, ochrony praw autorskich, ochrony danych osobowych oraz wymagań dostępności cyfrowej i standardów technicznych, w zakresie odpowiadającym powierzonym im czynnościom.

### § 13.

#### Informacje poufne

1. Wykonawca realizujący przedmiot Umowy, zobowiązany jest do utrzymania w tajemnicy i nieujawniania osobom trzecim wszystkich informacji lub dokumentów, w których posiadanie wszedł w związku z wykonywaniem Umowy. Dane udostępnione Wykonawcy przez Zamawiającego zostaną wykorzystane jedynie do celów realizacji Umowy i nie zostaną ujawnione osobom trzecim, bez zgody Zamawiającego.
2. Strony zobowiązują się do zachowania poufnego charakteru informacji, w tym ekonomicznych, technicznych, handlowych i organizacyjnych, z którymi Strony, osoby świadczące pracę na ich rzecz w jakiegokolwiek formie oraz osoby, przy pomocy których Strony wykonywać będą wzajemne obowiązki, zapoznają się przy wykonywaniu Umowy.
3. Wykonawca zobowiązuje się do przestrzegania, przy wykonywaniu Umowy, wszystkich postanowień zawartych w obowiązujących przepisach prawa związanych z ochroną danych osobowych, a także z ochroną informacji poufnych o których mowa w ust. 2.
4. Wykonawca zobowiązuje się do zabezpieczenia wszystkich materiałów i dokumentów, do których uzyska dostęp w ramach wykonywania Umowy, przed dostępem osób trzecich, a także do wykorzystania tych materiałów i dokumentów wyłącznie na potrzeby wykonania Umowy.

5. Wykonawca zobowiązuje się zabezpieczyć przed dostępem osób trzecich wszelkie urządzenia oraz dane, informacje i dokumenty, przy pomocy których będzie realizował Umowę.
6. Wykonawca nie może, bez uprzedniej pisemnej zgody Zamawiającego, wykorzystywać, upubliczniać lub udostępniać danych i informacji określonych w ust. 2 w innych celach niż wynikające z Umowy.
7. Postanowienia ust. 6 nie dotyczą informacji publicznych, informacji powszechnie znanych oraz informacji, których udostępnienie następuje na żądanie organów administracji publicznej, jednostek samorządu terytorialnego, sądów, prokuratury lub instytucji organizacji międzynarodowych, w zakresie w jakim te organy lub instytucje są uprawnione do żądania danych na podstawie odrębnych przepisów.
8. Wykonawca ponosi odpowiedzialność za zachowanie w poufności informacji przez swoich pracowników, Podwykonawców i wszelkich innych osób, którymi będzie się posługiwać przy wykonywaniu Umowy.
9. Wykonawca podejmie wszelkie niezbędne kroki dla zapewnienia, że żaden pracownik Wykonawcy lub inna osoba, o której mowa w ust. 8, otrzymujący powyższe informacje, nie ujawni tych informacji, ani ich źródła, zarówno w całości, jak i w części podmiotom trzecim bez uzyskania uprzednio wyraźnej pisemnej zgody Zamawiającego, którego informacja lub źródło informacji dotyczy.
10. Obowiązek zachowania w poufności informacji przez Wykonawcę i osoby, o których mowa w ust. 8, obowiązuje także po ustaniu Umowy.

#### § 14.

##### Postanowienia końcowe

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą Umową zastosowanie mają przepisy prawa polskiego, w szczególności ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych oraz ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny.
2. Strony dopuszczają komunikację w związku z realizacją Umowy w formie dokumentowej, w szczególności za pośrednictwem poczty elektronicznej, na adresy wskazane w § 6 Umowy, o ile postanowienia Umowy nie wymagają zachowania formy pisemnej.
3. Językiem obowiązującym przy realizacji Umowy, w tym w szczególności przy sporządzaniu dokumentacji, materiałów, oświadczeń oraz prowadzeniu korespondencji, jest język polski.
4. Ilekroć w Umowie jest mowa o dniach roboczych, należy przez to rozumieć dni od poniedziałku do piątku, z wyłączeniem dni ustawowo wolnych od pracy.
5. Wykonawca zobowiązany jest do niezwłocznego, nie później niż w terminie 7 dni, informowania Zamawiającego o wszelkich zmianach dotyczących jego danych, w szczególności:
  - 1) zmiany nazwy, siedziby lub adresu prowadzenia działalności;
  - 2) zmiany osób uprawnionych do reprezentacji;
  - 3) wszczęcia postępowania restrukturyzacyjnego, upadłościowego lub likwidacyjnego;
  - 4) zawieszenia wykonywania działalności gospodarczej.
6. Strony zobowiązują się do polubownego rozwiązywania wszelkich sporów wynikłych na tle realizacji niniejszej Umowy, w szczególności poprzez prowadzenie negocjacji w dobrej wierze.
7. W przypadku braku możliwości polubownego rozwiązania sporu, spory będą rozstrzygane przez sąd powszechny właściwy miejscowo dla siedziby Zamawiającego.
8. Wykonawca nie jest uprawniony do przeniesienia praw i obowiązków wynikających z niniejszej Umowy na osoby trzecie bez uprzedniej pisemnej zgody Zamawiającego.
9. Przelew wierzytelności wynikających z niniejszej Umowy wymaga uprzedniej pisemnej zgody Zamawiającego pod rygorem nieważności.
10. W przypadku, gdy w związku z realizacją Umowy dojdzie do przetwarzania danych osobowych, których administratorem jest Zamawiający, Strony zobowiązują się do zawarcia umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych zgodnie z art. 28 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 (RODO), przed rozpoczęciem przetwarzania danych.
11. W dniu podpisania niniejszej Umowy Wykonawca zobowiązuje się zawrzeć z Zamawiającym umowę powierzenia przetwarzania danych osobowych, której wzór stanowi Załącznik nr 7 do Umowy. Z

tytułu zawarcia oraz wykonania umowy powierzenia Wykonawcy nie przysługuje dodatkowe wynagrodzenie.

12. Umowa została sporządzona w formie:

- 1) pisemnej – w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron, albo
- 2) elektronicznej – opatrzonej kwalifikowanymi podpisami elektronicznymi Stron.

\* (wybrać właściwe w zależności od formy zawarcia)

12. Integralną część Umowy stanowią następujące załączniki:

- 1) Załącznik nr 1 – Specyfikacja Warunków Zamówienia (SWZ),
- 2) Załącznik nr 2 - Opis przedmiotu zamówienia (OPZ),
- 3) Załącznik nr 3 – Oferta wykonawcy,
- 4) Załącznik nr 4 – Wzór protokołu częściowego,
- 5) Załącznik nr 5 – Wzór protokołu odbioru końcowego,
- 6) Załącznik nr 6 – Klauzula informacyjna Zamawiającego.
- 7) Załącznik nr 7- Wzór umowy przetwarzania danych osobowych

**ZAMAWIAJĄCY**

**WYKONAWCA**

.....

.....

## PROTOKÓŁ ODBIORU ETAPU

sporządzony w dniu ..... w .....  
dotyczący Umowy nr ..... z dnia .....

Protokół dotyczy etapu nr ....., obejmującego:

.....Zakres etapu zgodny z Umową .....  
.....

Wykonawca przekazał rezultat etapu w dniu: .....  
w formie:

- ☐ poczty elektronicznej
- ☐ linku do pliku w chmurze
- ☐ platformy testowej
- ☐ nośnika danych
- ☐ innej: .....

W ramach etapu Wykonawca przekazał następujące materiały:

A. Materiały merytoryczne

- 1) .....
- 2) .....
- 3) .....

B. Materiały techniczne / cyfrowe (jeżeli dotyczy)

- 4) .....
- 5) .....
- 6) .....

C. Pliki i zasoby

- 7) pliki źródłowe / edytowalne: .....
- 8) metadane / struktury: .....
- 9) inne: .....

Zamawiający dokonał oceny rezultatu etapu zgodnie z § 5 Umowy, w szczególności w zakresie:

- 1) zgodności z zatwierdzoną koncepcją serii;
- 2) zgodności z dokumentami zamówienia;
- 3) adekwatności treści do grupy docelowej;
- 4) kompletności rezultatu etapu;
- 5) poprawności:
  - a) merytorycznej,
  - b) językowej,
  - c) metodycznej,
  - d) redakcyjnej;
- 6) zgodności technicznej;
- 7) zgodności z wymaganiami dostępności cyfrowej;
- 8) zgodności ze standardem SCORM / LMS – jeżeli dotyczy.



Po analizie przekazanego rezultatu:

☐ Nie stwierdzono uwag ani niezgodności. Akceptuje etap bez zastrzeżeń.

☐ Stwierdzono następujące niezgodności. Nie akceptuje etapu.

.....

.....

.....

Wykonawca zobowiązany jest do dokonania poprawek i ponownego przekazania rezultatów etapu w terminie wskazanym w § 5. Rezultaty zostają poddane ponownemu odbiorowi.

Postanowienia końcowe:

1. Akceptacja etapu nie oznacza odbioru końcowego przedmiotu Umowy.
2. Odbiór etapu nie stanowi podstawy do wystawienia faktury, o ile Umowa nie stanowi inaczej.

**ZAMAWIAJĄCY**

**WYKONAWCA**



## PROTOKÓŁU ODBIORU KOŃCOWEGO

sporządzony w dniu ..... w .....  
dotyczący Umowy nr ..... z dnia .....

### § 1

#### Podstawa sporządzenia protokołu

1. Protokół sporządza się w związku z realizacją Umowy, której przedmiotem jest wykonanie przez Wykonawcę:
  - 1) Koncepcji serii materiałów edukacyjnych przeznaczonych dla dzieci młodszych w wieku 6–10 lat, obejmującej poziomy biegłości językowej od A1 do A2 włącznie zgodnie z ESOKJ, oraz
  - 2) kompletnego Pakietu materiałów edukacyjnych dla poziomu A1, w postaci umożliwiającej ich publikację, odtwarzanie i wykorzystywanie na publicznej lub instytucjonalnej platformie typu LMS.

### § 2

#### Data i sposób przekazania rezultatów końcowych

1. Wykonawca przekazał Zamawiającemu ostateczną wersję kompletu materiałów edukacyjnych w dniu .....  
w następujący sposób:  
☐ pocztą elektroniczną  
☐ poprzez chmurę  
☐ na nośniku danych  
☐ inny sposób: .....
2. Wykonawca oświadcza, że przekazany rezultat końcowy obejmuje całość przedmiotu Umowy, w tym wszystkie wymagane pliki, zasoby i elementy towarzyszące, zgodnie z Umową oraz dokumentami zamówienia.

### § 3

#### Wykaz przekazanych materiałów i plików

1. W ramach odbioru końcowego Wykonawca przekazał następujące elementy:
- A. Materiały merytoryczne
- 1) .....
  - 2) .....
  - 3) .....
- B. Materiały techniczne / cyfrowe (jeżeli dotyczy)
- 4) .....
  - 5) .....
  - 6) .....
- C. Pliki i zasoby (jeśli dotyczy)
- 7) pliki źródłowe / edytowalne: .....
  - 8) metadane / struktury: .....
  - 9) inne: .....

### § 4

#### Zakres przeprowadzonej weryfikacji



1. Zamawiający przeprowadził odbiór końcowy w zakresie przewidzianym Umową, obejmującym w szczególności weryfikację:
  - 1) zgodności rezultatu końcowego z Umową i dokumentami zamówienia;
  - 2) zgodności rezultatu końcowego z zaakceptowanymi rezultatami częściowymi;
  - 3) kompletności wszystkich przekazanych materiałów, plików i zasobów;
  - 4) zgodności z wymaganiami dostępności cyfrowej;
  - 5) zgodności technicznej materiałów z wymaganymi standardami i formatami;
  - 6) możliwości publikacji, uruchomienia i wykorzystania materiałów na platformie LMS;
  - 7) poprawności merytorycznej, językowej, redakcyjnej, metodycznej i technicznej.

## § 5

### Stwierdzone wady, braki, niezgodności i uwagi

1. W toku odbioru końcowego:
  - ☐ nie stwierdzono wad, braków ani niezgodności,
  - ☐ stwierdzono wady / braki / niezgodności opisane poniżej.
2. Opis stwierdzonych wad / braków / niezgodności:  
.....  
.....
3. Zamawiający wskazuje, że wyżej opisane wady / braki / niezgodności:
  - ☐ uniemożliwiają dokonanie odbioru końcowego,
  - ☐ nie uniemożliwiają dokonania odbioru z zastrzeżeniami,
  - ☐ mają charakter wyłącznie porządkowy / redakcyjny / techniczny i nie wpływają na możliwość korzystania z materiałów zgodnie z Umową.
4. Wykonawca zobowiązuje się usunąć wskazane wady / braki / niezgodności w terminie do dnia ....., bez prawa do dodatkowego wynagrodzenia.

## § 6

### Oświadczenia Wykonawcy

Wykonawca oświadcza, że:

- 1) przekazany rezultat końcowy jest kompletny i odpowiada zakresowi Umowy;
- 2) przekazane materiały są wolne od wad prawnych, a korzystanie z nich przez Zamawiającego zgodnie z Umową nie narusza praw osób trzecich;
- 3) przekazano wszystkie pliki, zasoby, komponenty i dokumentację niezbędne do publikacji, wdrożenia, korzystania, modyfikacji i archiwizacji materiałów zgodnie z Umową;
- 4) przekazane materiały spełniają wymagania techniczne i wymagania dostępności cyfrowej określone w Umowie i dokumentach zamówienia;
- 5) przekazane pakiety, pliki i zasoby są gotowe do wykorzystania zgodnie z przeznaczeniem określonym w Umowie.

## § 7

### Rozstrzygnięcie odbiorowe

Po przeprowadzeniu czynności odbiorowych Strony stwierdzają, że:

☐ **Zamawiający dokonuje odbioru końcowego bez zastrzeżeń.**  
Strony potwierdzają, że przedmiot Umowy został wykonany należycie i kompletnie. Dzień podpisania niniejszego protokołu stanowi dzień podpisania protokołu odbioru końcowego bez zastrzeżeń w rozumieniu Umowy.

☐ **Zamawiający dokonuje odbioru końcowego z zastrzeżeniami** wskazanymi w § 5 protokołu. Wykonawca zobowiązuje się do ich usunięcia w terminie określonym w § 5 ust. 4.

Po usunięciu zastrzeżeń Strony sporządzą protokół potwierdzenia usunięcia wad / protokół uzupełniający.

☐ **Zamawiający odmawia dokonania odbioru końcowego**, z uwagi na wady / braki / niezgodności opisane w § 5, które uniemożliwiają uznanie przedmiotu Umowy za wykonany zgodnie z Umową. Wykonawca zobowiązany jest do usunięcia wskazanych niezgodności w terminie do dnia .....

## § 8

### Postanowienia końcowe

1. W przypadku dokonania odbioru końcowego bez zastrzeżeń niniejszy protokół stanowi podstawę do wystawienia faktury zgodnie z Umową.
2. Strony potwierdzają, że z chwilą określoną w Umowie doszło / dochodzi do skutków przewidzianych w § 7 Umowy, w szczególności w zakresie:
  - 1) przeniesienia autorskich praw majątkowych,
  - 2) przeniesienia prawa do zezwalania na wykonywanie praw zależnych,
  - 3) przekazania plików, nośników, materiałów źródłowych i edytowalnych.
3. Strony potwierdzają, że rozliczenie wynagrodzenia następuje na zasadach określonych w Umowie.

**ZAMAWIAJĄCY**

**WYKONAWCA**

### Załącznik nr 6 – Klauzula informacyjna Zamawiającego

#### Kto jest administratorem?

Administratorem jest Instytut Rozwoju Języka Polskiego im. świętego Maksymiliana Marii Kolbego z siedzibą w przy ul. Nowogrodzkiej 50/54, 00-695 Warszawa, dalej „Instytut”.

#### Jak można skontaktować się z administratorem?

1. za pośrednictwem poczty tradycyjnej – na podany powyżej adres;
2. za pośrednictwem poczty elektronicznej – na adres [kontakt@irjp.gov.pl](mailto:kontakt@irjp.gov.pl);
3. za pośrednictwem ePUAP – identyfikator: IRJPKolbego;
4. za pośrednictwem e-Doręczeń na adres: AE:PL-38163-62516-THART-14

#### Jak można skontaktować się z inspektorem ochrony danych?

Administrator wyznaczył inspektora ochrony danych, z którym można skontaktować się, pisząc na adres [iod@irjp.gov.pl](mailto:iod@irjp.gov.pl), w sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych przez Instytut.

#### Dlaczego Instytut przetwarza dane osobowe?

Celem przetwarzania danych osobowych jest realizacja Umowy oraz wynikających z tego obowiązków ustawowych. Dane osobowe mogą być przetwarzane w celu realizacji przez administratora jego uzasadnionego interesu, w tym ustalenia, dochodzenia lub obrony roszczeń lub współpracy z osobami wyznaczonymi przez Wynajmującego do współpracy przy realizacji Umowy.

#### **Na jakim podstawie Instytut przetwarza dane osobowe?**

Podstawą prawną przetwarzania danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. b RODO (przetwarzanie jest niezbędne do wykonania umowy) oraz lit. c RODO (realizacja przez administratora obowiązku prawnego). W przypadku przetwarzania danych osobowych w celu realizacji przez administratora jest prawnie uzasadnionego interesu podstawą prawną przetwarzania jest art. 6 ust. 1 lit. f RODO.

#### **Od kogo Instytut pozyskuje dane osobowe? Jakie są to dane?**

Instytut może pozyskiwać dane osobowe przedstawicieli Wykonawcy za jego pośrednictwem. Zakres danych dotyczących przedstawicieli Wynajmującego obejmuje dane osobowe przedstawione administratorowi przez Wynajmującego, w szczególności imię, nazwisko, stanowisko, adres poczty elektronicznej lub numer telefonu.

#### **Komu Instytut przekazuje dane osobowe?**

Dostęp do danych osobowych mogą mieć podmioty świadczące na rzecz administratora usługi doradcze, z zakresu pomocy prawnej, pocztowe, dostawy lub utrzymania systemów informatycznych. Dane osobowe mogą być udostępniane przez administratora podmiotom uprawnionym do ich otrzymania na mocy obowiązujących przepisów, np. organom publicznym.

#### **Jak długo Instytut przetwarza dane osobowe?**

Dane osobowe będą przechowywane przez okres niezbędny do realizacji umowy, a następnie przez okres wymagany przepisami prawa, w szczególności przepisami o rachunkowości i podatkach oraz przepisami o archiwizacji.

#### **Jakie prawa przysługują osobom fizycznym w związku z przetwarzaniem przez Instytut ich danych osobowych?**

Osoba taka uprawniona jest do:

1. dostępu do danych osobowych;
2. żądania ich sprostowania lub uzupełnienia;
3. usunięcia danych osobowych;
4. żądania ograniczenia ich przetwarzania;
5. wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych;

z zachowaniem zasad i ograniczeń wynikających z art. 15 – 21 RODO.

Niezależnie od powyższych uprawnień, w przypadku zastrzeżeń co do prawidłowości przetwarzania danych osobowych przez Instytut, każda osoba fizyczna może wnieść skargę do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych. Gdyby pojawiły się takie zastrzeżenia, uprzejmie prosimy o uprzedni kontakt z Instytutem lub inspektorem ochrony danych. Instytut podejmie wszelkie możliwe działania celem wyjaśnienia podnoszonych kwestii.

**Czy przekazanie Instytutowi danych osobowych jest obowiązkowe?**

Podanie danych osobowych jest dobrowolne, ale konieczne dla zawarcia i realizacji Umowy.

**Transfer danych do państw trzecich**

Korzystanie z usług chmurowych przez Administratora oraz współpraca z przedstawicielami społecznych szkół polonijnych mającymi siedzibę poza Europejskim Obszarem Gospodarczym, może skutkować przetwarzaniem danych osobowych w państwach trzecich. Transfer danych osobowych odbywa się wówczas zgodnie z decyzją Komisji Europejskiej („Data Privacy Framework”) lub na podstawie standardowych klauzul umownych, zapewniając właściwy poziom ochrony danych.

### Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych

nr .....

z dnia .....

zawarta pomiędzy

Instytutem Rozwoju Języka Polskiego im. świętego Maksymiliana Marii Kolbego z siedzibą w Warszawie,  
ul. Nowogrodzka 50/54, 00-695 Warszawa, NIP: 7011121596, REGON: 523960979,

reprezentowanym przez: .....

zwanym w dalszej części Umowy „Administratorem”,

a

....., (imię i nazwisko / nazwa firmy) z siedzibą w  
....., (adres): ....., NIP: ....., REGON:  
.....,

reprezentowanym przez: .....

zwanym w dalszej części Umowy „Przetwarzającym”

(dalej łącznie jako: „Strony”)

Mając na uwadze, że Strony zawarły umowę nr ..... z dnia ..... („Umowa Podstawowa”),  
której realizacja wymaga przetwarzania danych osobowych w zakresie określonym niniejszą Umową,  
Strony postanowiły zawrzeć Umowę o następującej treści:

#### § 1. Zakres powierzenia

1. Przetwarzanie będzie realizowane w okresie obowiązywania Umowy Podstawowej.
2. Na warunkach określonych Umową oraz Umową Podstawową Administrator powierza Przetwarzającemu przetwarzanie danych osobowych zgodnie z następującymi zasadami:
  - 1) charakter przetwarzania: ciągły;
  - 2) cel przetwarzania: realizacja Umowy Podstawowej;

#### § 2. Podpowierzenie

1. Przetwarzający może powierzyć konkretne operacje przetwarzania danych osobowych („podpowierzenie”) w drodze pisemnej umowy podpowierzenia innemu podmiotowi przetwarzającemu („Podprzetwarzający”), pod warunkiem uprzedniej akceptacji Podprzetwarzającego przez Administratora lub braku sprzeciwu wobec podpowierzenia.
2. Wykaz Podprzetwarzających stanowi załącznik do Umowy.
3. Zmiana Podprzetwarzających wskazanych w załączniku do Umowy wymaga pisemnej zgody Administratora i nie stanowi zmiany Umowy.
4. Powierzenie przetwarzania danych osobowych Podprzetwarzającemu niewskazanemu w załączniku do Umowy wymaga uprzedniego zgłoszenia Administratorowi. Administrator może z uzasadnionych przyczyn zgłosić sprzeciw względem podpowierzenia. W razie zgłoszenia sprzeciwu Przetwarzający nie jest uprawniony do powierzenia danych osobowych Podprzetwarzającemu objętemu sprzeciwem lub w zakresie wskazanym w sprzeciwie. Wątpliwości co do zasadności sprzeciwu i ewentualnych jego negatywnych konsekwencji dla realizacji Umowy Podstawowej

Przetwarzający zgłosi Administratorowi w czasie umożliwiającym zapewnienie ciągłości przetwarzania.

5. Podprzetwarzający jest zobowiązany do realizacji wszystkich obowiązków Przetwarzającego wynikających z Umowy. Przetwarzający oświadcza, że przyjmuje na siebie pełną odpowiedzialność wobec Administratora za działania i zaniechania Podprzetwarzającego.

### § 3. Obowiązki Przetwarzającego

1. Przetwarzający przetwarza dane osobowe wyłącznie zgodnie z udokumentowanymi poleceniami Administratora. Za polecenia Administratora uznaje się wszelkie działania, w jakiegokolwiek formie, dotyczące realizacji Umowy Podstawowej przez Przetwarzającego.
2. Jeżeli Przetwarzający poweźmie wątpliwości co do zgodności z prawem wydanych przez Administratora poleceń lub instrukcji, Przetwarzający natychmiast informuje Administratora o stwierdzonej wątpliwości, pod rygorem utraty możliwości dochodzenia roszczeń przeciwko Administratorowi z tego tytułu. Przetwarzający zobowiązuje się do ograniczenia dostępu do powierzonych danych osobowych wyłącznie osobom, którym dostęp jest potrzebny dla realizacji Umowy Podstawowej oraz w zakresie niezbędnym dla realizacji tego celu.
3. Przetwarzający pozyska od osób, o których mowa w ust. 3, udokumentowane zobowiązanie do zachowania tajemnicy danych osobowych, z wyjątkiem przypadków, gdy osoby te podlegają ustawowemu obowiązkowi zachowania tajemnicy.
4. Przetwarzający zapewnia okresowe szkolenia z zakresu ochrony danych osobowych osobom, o których mowa w ust. 3.
5. Przetwarzający oświadcza, że wdrożył organizacyjne i techniczne środki bezpieczeństwa adekwatne do ryzyka naruszenia praw lub wolności osób fizycznych w związku z przetwarzaniem ich danych osobowych w ramach podpowierzenia, zgodnie z art. 24 i 32 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), „RODO”. Przetwarzający zobowiązuje się niezwłocznie, nie później jednak niż w terminie 2 dni roboczych, powiadomić Administratora o:
  - 1) wszczęcia kontroli lub postępowania administracyjnego przez Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych („Organ nadzorczy”), jeśli dotyczą one powierzonych danych osobowych;
  - 2) innych zdarzeniach mających lub mogących mieć wpływ na przetwarzanie powierzonych danych osobowych;
  - 3) złożeniu do Przetwarzającego skargi, żądania, pytania lub innego oświadczenia osoby fizycznej, której dotyczą powierzone dane osobowe.
6. Przetwarzający nie jest uprawniony do samodzielnego udzielania jakichkolwiek informacji osobom fizycznym, którym dotyczą powierzone dane osobowe, chyba że poleci mu to Administrator.
7. Przetwarzający jest zobowiązany do prowadzenia rejestru kategorii czynności przetwarzania, o którym mowa w art. 30 ust. 2 RODO, w zakresie powierzenia będącego przedmiotem Umowy oraz udostępniania go na żądanie Administratora.
8. Przetwarzający zobowiązuje się pomagać Administratorowi w wypełnianiu przez niego obowiązków wynikających z przepisów o ochronie danych osobowych, w szczególności udzielać informacji w zakresie i terminach wskazanych przez Administratora.



#### § 4. Naruszeniach ochrony danych osobowych

1. Przetwarzający powiadamia Administratora o każdym podejrzeniu lub stwierdzeniu naruszenia ochrony powierzonych danych osobowych, niezwłocznie, nie później jednak niż w terminie 24 godzin od momentu tego podejrzenia lub stwierdzenia.
2. Realizując obowiązek określony w ust. 1, Przetwarzający informuje Administratora w szczególności o:
  - 1) dacie, czasie trwania i miejscu naruszenia oraz dacie jego stwierdzenia;
  - 2) charakterze naruszenia;
  - 3) kategorii i liczbie podmiotów danych osobowych, których dotyczy naruszenie;
  - 4) kategorii i liczbie wpisów danych osobowych, których dotyczy naruszenie;
  - 5) możliwych skutkach naruszenia;
  - 6) środkach zastosowanych w celu zaradzenia skutkom, o którym mowa w pkt 5, lub ich zminimalizowania.
3. Przetwarzający umożliwia Administratorowi uczestnictwo w czynnościach wyjaśniających stan faktyczny oraz udziela na żądanie administratora wszelkich informacji niezbędnych dla realizacji przez Administratora obowiązków wynikających z art. 33 i 34 RODO.
4. Przetwarzający zobowiązuje się dokumentować wszelkie naruszenia, ich skutki oraz podjęte działania zaradcze, jak również udostępniać tę dokumentację Administratorowi na jego żądanie.
5. Przetwarzający nie jest uprawniony do przekazywania informacji o naruszeniu jakimkolwiek innym podmiotom, w szczególności osobom fizycznym, których dotyczy naruszenie, i Organowi nadzorcemu, chyba że poleci mu to Administrator.

#### § 5. Kontrola przetwarzania powierzonych danych osobowych

1. Przetwarzający jest zobowiązany umożliwić Administratorowi lub upoważnionym przez niego osobom, w tym podmiotom zewnętrznym, przeprowadzanie kontroli prawidłowości realizacji obowiązków wynikających z Umowy oraz przepisów o ochronie danych osobowych, w szczególności RODO.
2. Administrator kontroluje sposób przetwarzania powierzonych danych osobowych po uprzednim poinformowaniu Przetwarzającego o planowanej kontroli.
3. Administrator lub wyznaczone przez niego osoby są uprawnione do:
  - 1) wstępu do pomieszczeń, w których przetwarzane są dane osobowe;
  - 2) wglądu do dokumentacji związanej z przetwarzaniem danych osobowych;
  - 3) żądania informacji dotyczących przetwarzania danych osobowych;
  - 4) żądania udostępnienia dokumentacji ochrony danych osobowych, w szczególności rejestru kategorii czynności przetwarzania, analizy ryzyka, o którym mowa w § 3 ust. 6, oraz innej dokumentacji niezbędnej do wykazania zgodności działania Administratora z przepisami o ochronie danych osobowych.
4. W przypadku stwierdzenia podczas kontroli uchybień mających wpływ na bezpieczeństwo przetwarzania powierzonych danych osobowych, Przetwarzający zobowiązany jest wdrożyć działania naprawcze oraz udokumentować je, w terminie i na zasadach ustalonych z

Administratorem. e) Nieterminowe lub nieprawidłowe wdrożenie działań określonych w ust. 4, jak również wszelkie zaniechania w tym zakresie, mogą skutkować wypowiedzeniem Umowy Podstawowej przez Administratora.

#### § 6. Odpowiedzialność

1. Przetwarzający odpowiada za szkody spowodowane swoim działaniem lub zaniechaniem w związku z niedopełnieniem obowiązków, które RODO nakłada bezpośrednio na Przetwarzającego, lub gdy działał poza zgodnymi z prawem instrukcjami Administratora lub wbrew tym instrukcjom.
2. Ust. 1 stosuje się odpowiednio do działania i zaniechania Podprzetwarzającego.
3. Jeżeli naruszenie przepisów o ochronie danych osobowych przy wykonywaniu Umowy skutkować będzie nałożeniem na Administratora administracyjnej kary pieniężnej lub obowiązkiem zapłaty odszkodowania, Wykonawca zobowiązuje się, na pisemne żądanie Administratora, wstąpić do toczącego się postępowania. Wykonawca pokryje wszelkie uzasadnione roszczenia osób trzecich oraz należności publicznoprawne, w szczególności wynikające z prawomocnych orzeczeń sądów lub decyzji Organu nadzorczego, a także zwróci Administratorowi pełne koszty postępowania, w tym koszty zastępstwa procesowego. r§ 7. Okres obowiązywania Umowy

Umowa została zawarta na czas obowiązywania Umowy Podstawowej.

#### § 8. Usunięcie danych osobowych

1. Z dniem rozwiązania Umowy Przetwarzający nie ma prawa do dalszego przetwarzania powierzonych danych osobowych, z wyjątkiem ich przechowywania zgodnie z pkt 1 i 2, i jest zobowiązany, w terminie 14 dni od tego dnia, do:
  - 1) usunięcia powierzonych danych osobowych, chyba że Administrator zadecyduje o ich zwrocie Administratorowi;
  - 2) usunięcia wszelkich ich istniejących kopii powierzonych danych osobowych lub ich zwrotu Administratorowi, chyba że Administrator postanowi inaczej lub prawo Unii Europejskiej lub prawo państwa członkowskiego nakazują dalej przechowywanie danych osobowych.
2. Po wykonaniu obowiązku określonego w ust. 1 Przetwarzający złoży Administratorowi pisemne oświadczenie potwierdzające trwałe usunięcie lub zwrot wszystkich powierzonych danych osobowych.

#### § 9. Postanowienia końcowe

1. W przypadku sprzeczności pomiędzy postanowieniami Umowy a Umowy Podstawowej, pierwszeństwo mają postanowienia Umowy.
2. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron. / Umowa została zawarta w formie elektronicznej. Każda ze Stron opatrzyła dokument kwalifikowanym podpisem elektronicznym. Za datę zawarcia Umowy uznaje się dzień złożenia podpisu przez ostatnią ze Stron.